

# NOS & MIKE A WORDO ESTRENA NA CAS DI PARTIDO



**DIADOMINGO** mainta hendenan a cuminsa bin Cas di Partido AVP pa asina ta parti di e grandioso Festival di Cuminda di Mike Eman. Almenos mil t-shirt a wordo parti entre esnan cu a yega trempa y esakinan a caba den algun rat'i ora. Autonan tabata hala band'i caminda pa asina e hobennan di Mike's Youth Brigade por a pega e sticker "Nos & Mike" riba nan windshield.



Dialuna 17 di Augustus 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com) **awemainta.com**

**ENSEÑANSA  
TA DEN CRISIS**  
FUTURO DI NOS ISLA TA NA PELIGER

**BUSKEDA  
DI JOSSY HERRERA  
TA CONTINUA**

**PREOCUPACION  
PA CAOS DEN  
ENSEÑANSA**



**AMBIENTE** a wordo percura pa e banda Impak cu a pon'e hoben como esnan di mas edad baila y hasta bai plat. Diadomingo awor AVP lo tene e parada mas grandi antes visto den historia di Aruba unda ta asegurando e presencia di mas cu mil auto.



# Enseñansa ta den crisis

Pa falta di vision y maneho di un minister, futuro di nos isla ta na peliger

**DEBI** na falta di un vision y un maneho coherente y estructura den enseñansa, futuro di nos isla ta na peliger, nos enseñansa ta den crisis.

No ta solamente e hecho cu enseñansa na Aruba falta atencion pa cu infraestructura escolar, cual siman pasa tabata hopi den publicidad, pero tambe e falta di atencion pa loke ta contenido di enseñansa riba su mes.

Otmar Oduber, candidato #5 riba lista di AVP ta muestra riba e hecho cu a bin cu un proyecto di innovacion den enseñansa, cual supuestamente mester a mehora e sistema anterior cu nos tabatin, pero awendia e resultadonan ta muestra cu en bes di a bay dilanti, loke a tuma lugar ta cu nos enseñansa ta wordo perhudica debi cu e innovacion aki no tabatin un continuidad. Ora a cuminsa cune tabatin un grupo cu tabata siguiendo e desaroyonan caminda tabata haya feedback di maestronan, studiantenan y mayornan, pero e grupo aki a bay den olvido y e seguimiento ey nunca mas a sosode. Mientras tanto e resultado di nos hobennan na scol a muestra cu e sistema nobo tabatin y tin ainda su deficiencianan lo cual ta haci cu e mester wordo reevalua y mehora unda cu tin mester, de lo contrario e futuro di nos studiantenan y di nos isla mes ta den peliger.

E informacion aki no ta AVP a bin cune, ta trata di datonan cu ta bin for di e sistema di enseñansa mes, caminda e cantidad di hobennan cu no ta bay over ta aumentando, e cantidad di hobennan cu ta druij ta aumentando y mas preocupante ainda, e cantidad di drop outs ta creciendo cu pasonan grandi.

Mientras cu e situacion grave aki ta tumando lugar y aumentando, no por tende minister Marisol Lopez-Tromp ta bin dilanti y bisa con ta bay atende cu e situacion aki, al contrario, no ta tende nada di dje at all, pasobra e ta den pleno campaña bisando cu MEP ta e futuro, pero e mester splica futuro di kico, pasobra futuro di enseñansa esey sigur e no ta, Otmar Oduber ta duna di conoce.

Den mesun cuadro di innovacion por menciona cu e proyecto di innovacion pa scolnan basico, PRIEPEB, tambe a muri. Despues di hopi aña caminda diferente expertonan y maestronan a traha riba e tema aki, poco poco esaki a haya un morto, atrobe debi na e falta di vision y atencion di e minister concerni. Mientras tanto e nivel na scolnan basico a keda mesun cos y awor cu tin e innovacion deficiente na scolnan secundario, e hobennan cu ta drenta esaki for di scolnan basico ta haya nan mes confronta cu

un situacion escolar pa cual nan no ta prepara ainda y nan rendimiento escolar ta wordo perhudica. Atrobe, nos futuro ta den peliger dor di e crisis cu tin den enseñansa.

“Ta con minister Marisol Lopez-Tromp kier pa nos studiantenan cu ta bay afor bay rindi den nan estudio si e preparacion na nos scolnan no tabata up to par na otro paisnan? Esey ta pone futuro di Aruba na peliger y si no tuma e pasonan corectivo rapidamente, nos lo cuminsa wak e resultadonan di e falta di atencion y vision dentro di masha poco”, segun Otmar Oduber ta duna di conoce.

Asina tin varios mas aspectonan den enseñansa cu no ta hayando e atencion necesario for di gobierno y en especial for di minister Lopez-Tromp, cu ta prefera di pose pa borchinan cu no ta bisa nada, cu tey semper pa ora di ponemento di un promer piedra, pero cu nunca tey pa atende cu e problemanan grave cu tin den enseñansa na Aruba, pasobra nos enseñansa ta den crisis y merece tur e atencion necesario cu MEP no a sa di dune den e ultimo 8 añanan, un atencion cu partido AVP si lo duna despues di 25 di september cu e sosten di nos pueblo, Otmar Oduber a conclui.

## Lider di AVP Mike Eman ta haci pregunta na minister Marisol Lopez-Tromp riba: Preocupacion pa caos den Enseñansa

un cantidad di scolnan sera y sin material pa les. hopi mucha no por paga gastonan tampoco!!

**LIDER** di AVP, Mike Eman como Parlamentario a haci un serie di pregunta urgente na Minister Marisol Lopez-Tromp riba caos total den enseñansa. Mike Eman ta puntra Minister si e por informa Staten kico ta e motibo cu gran majoria di schoolnan basico ta harbi aña escolar nobo sin e acostumbrado materialnan di les nobo (les materiaal; schrift; potlood, pen; krijt, etc).

Tambe Eman ta puntra si Minister por informa Staten pakico e materialnan aki no a worde subministra na scolnan publico? Minister por informa Staten si skolnan di fundacionan a haya subsidio e aña aki na tempo of no a haya mes ainda pa e materialnan aki?

E Lider di Fraccion di AVP ta puntra tambe si Minister por informa Staten ta dicon tin un caos total den ubicacion di un catidad di schoolnan basico y secundario ? Cuanto edificio ta den un estado inapropia pa habri como school na apertura di aña escolar?Atencion special Eman ta pone tambe na e situacion social-financiero critico cu hopi famia ta den. E ta puntra si Minister por informa Staten cuanto alumno di school tin cu no por drenta aña escolar nobo pa motibonan social-fianciero?

Tambe e lider di fraccion di AVP ta invatise e nececidad pa bin cu un ajudo social-financiero mas amplio pa ningun mucha keda sin bai scol pa motibonan financiero.

Otro preocupacion cu Eman ta haci Minster pregunta riba dje ta asuno cu studiantenan cu ta keda studia na Universidad na Aruba no ta hayando nan Arubalening na tempo perhudicando nan inscripcion na Unversidad.

Finalmente Mike Eman ta puntra si e Minister por splica kico ta e causa cu Enseñansa ta den e situacion di caos aki y kico ta e pasonan cu Minister tin planea pa tuma?

## Ta na beneficio di tur hende y di gobierno tambe pa bin cu un plan di pension obligatorio

**BEN** Marapin papiando di e sistema di AOV, cual e ta considera ta na peliger, ta bisa cu e problema ta cu nos na Aruba tin un dobel vergrijzing. Es decir, ta haya cu e cantidad di hende cu ta cuminsa cobra AOV ta birando mas halto cu esunnan cu ta contribui na e prima tresiendo asina un desbalance. E situacion aki ta wordo causa, segun Marapin dor cu e ta un sistema di financiamiento ‘omslagstelsel’. Esaki ta encera cu prima ta wordo cobra y e mesun placa cu ta wordo cobra como prima ta wordo usa pa paga AOV.

Di otro banda e fondo di pension pa trahadornan den sector turistico y esun di APFA ta usa e sistema di ‘kapitaaldekingsstelsel’. Esaki ta encera cu ora prima ta wordo cobra no ta wordo usa pa paga uitkering sino cu ta wordo inverti di tal forma cu cada participante den e fondo di pension ta spaar den nan propio spaarpot unda cu inversion y

ganashi a wordo haci pa nan. Esaki ta acumula pa ora nan baha cu pension nan por tin un pot basta grandi sin cu nan a wordo afecta si e situacion ta bon of malo na Aruba.

Mas aleu Ben Marapin ta bisa cu ya caba pa casi 8 aña Consejo Socio-economico (SER) a bin cu un analisis mustrandoriba e problema di AOV y a recomenda pa bin cu un sistema di pension obligatorio. Esaki despues di a pone un grupo di experto traha riba dje, partnernan social, sindicatonan y dunadornan di trabou conhuntamente a declara cu nan ta sostene un sistema di pension general obligatorio cu no lo ta un fondo di pension den man di gobierno. Gobierno lo mester a stipula e condicionnan pa e fondo y cada compania hunto cu su trahadornan lo mester scohe cerca cual fondo di pension nan ta afilia of ta bay cerca un compania di seguro pa haci’e.

Marapin ta considera cu esaki ta algo crucial cu mester wordo haci.

AOV na e momentonan aki ta relativamente halto, tin un nivel cu ta neto mas cu salario minimo, pero calculacionnan ta muestra cu esey no lo por sigui asina den futuro. Banda di esaki tin hopi hende cu ta drenta e grupo cu ta cobra AOV, pero nan no a bouw op suficiente aña pa cobra un AOV maximo. Dor cu nan no tin un pension adicional, nan tin AOV solamente ccomo entrada y esaki ta pone cu nan ta haya nan mes den problema financiero pasobra nan entrada ta mucho abou. E riesgo grandi ta cu e grupo ey lo crece si no bin cu e pension adicional y e hendenan aki na final lo mester bati na porta di gobierno pa ayudo financiero. Pesey e ta bisa cu ta na interes di gobierno tambe pa bin mas rapido posibel cu un fondo di pension obligatorio pa tur esnan trahando na Aruba.

drs. Paul Croes candidato # 8 di AVP,

# Bo voto lo dicidi pa Aruba atrobe conoce un Economia Solido!

**DIA** 25 di september venidero Aruba lo dicidi e personanan cu lo ta encarga pa guia e pais aki pa e siguiente añanan. Dia 25 di september venidero pueblo lo establece nan confianza den un grupo di persona bon prepara y cu stimacion pa nan isla, pa saca Aruba dilanti na e momentonan turbulento cu nos tur ta pasando aden awor. E grupo aki mester consisti di personanan capacita, di personanan cu idea inovativo y personanan cu ta mira Aruba prome y no amigo. E personanan aki lo mester demonstra cu Aruba por atrobe conoce temponan fructifero y temponan di abundancia, den un solo palabra, Un Economia Solido.

Solucionan a corto plazo;

## 1. Reahusta presupuesto di Gobierno

Na promer lugar sigur mester reahusta e presupuesto di gobierno, poniendo enfasis riba tereno turistico, economico y comercial. Un economia solido mester ta nos punto di salida awor! Cu un economia solido, hopi otro reto manera desempleo y inseguridad por keda alivia. Mester trata na contene e caida di nos economia, dor di trata na subi entrada di Aruba atrobe. Enbes di hisa entrada di Gobierno pa medio di impuesto riba Aruba, mester hisa ingreso di e pais pa medio di mas turista na Aruba.

## 2. Turismo di Calidad ta keda e secreto di exito

Mas turista, pero esun cu placa, esun cu un poder financiero cu por laga placa atras den nos economia. Mester di awor caba pone un meta cu pa 2010 Aruba lo ricibi un cantidad adicional di turista. Pa 2010 gobierno mester tin un plan concreto con ta bai hisa e can-

tidad di turista cu un suma considerabel, calculando un crecimiento di 10% di bishitante adicional. Nos no mester concentra riba mercadonan leu y mercadonan sin e vuelonan necesario, awor nos mester concentra den nos mes un region caminda tin persona cu poder financiero cu kier bin Aruba. Pensa riba por ehempel Medellín, Bogota of otro ciudadnan na Colombia. Focus riba e gruponan cu poder financiero grandi na e pais aki. Segun calculonan di turismo, un turista Latino Americano ta gasta tres bes mas cu esun Mericano. Na momento cu turismo bolbe crece, esaki automaticamente lo tin su efecto positivo pa nos desaroyo aki na Aruba. Hotel, restaurant, taxista y comerciantenan lo sinti efecto positivo. Tambe esaki lo tin un efecto positivo y lo mengua e cifra di desempleo.

## 3. Reforza laso cu partnernan comercial local e internacional

Den e cuadro aki, reforza e laso cu nos tin y busca aliadonan nobo ta di sumo importancia. E aliadonan aki semper lo por trece inovacion den nos economia y asina nos por diversifica parti di nos economia.

## 4. Mercadeo diferente y creativo

Tin diferente idea y manera di promociona Aruba awendia cu por pone Aruba den un escenario of plataforma diferente na mundo. Cu teconologia awendia, bo por yega na miyones di persona den na cas of oficina den fracionan di seconde. Un competencia bao di hobennan na Aruba, con pa promociona Aruba den un forma distinto y creativo por bin cu bunita idea afo. Tambe esaki ta stimula hobennan pa aprecia nan isla den un forma diferente.



## 5. Introducción di un plataforma comercial y inversion

Pa yega na un vision integral unda nos kier mira economia di Aruba durante e siguiente añanan, introduccion di un Plataforma di Inversion y Comercio mester keda introduci lihe. E plataforma aki mester consisti di representantenan di sector priva, representante di gremionan y tambe di sector publico. Un plataforma cu ta informa y conseha gobierno ki sorto di comercio y ki tipo di inversion ta atractivo pa nos isla. Integral ta e palabra central den esaki. Conhuntamente mester crea e vision pa Aruba.

## Chofer di hit&run ta arepentí y bolbe wak kico a pasa e victima



**DIASABRA** anochi a drenta informe cu na altura di Hard Rock Cafe un auto a dal un turista y core bay. Mesora a dirigi polis como tambe ambulans na e sitio. Na yegada di e patruxa a compronde cu un Toyota Starlet cora a dal un turista y a sigui core bay, pero a compronde cu despues e chofer a bolbe na e sitio y a check kico a pasa cu e victima. Ambulans a presenta na e sitio y a transporta e victima pa hospital.

## Buskeda di Jossy Herrera ta continua

Ta pidi cooperacion di pueblo di Aruba pa duna tip di biaha y no un dia despues

**DEN** entrevista cu Marieta Wanopa, el a duna un update riba e buskeda di Jossy Herrera cu a cuminsa dos siman pasa. El a indica cu keto bay nan ta buscando tur dia. A cuminsa cu un buskeda intensivo e promer dianan y despues mas tanto a bay riba tipnan cu ta duna pasobra por bisa cu casi a cubri tur e areanan. No ta un buskeda di Cruz Cora

su so, e ta inclui tambe famia, amigonan, SARFA y diferente otro instancia. Cruz Cora lo sigui busca y asina un persona por tin un tip di e paradero di Jossy Herrera, ta pidi pa tuma contact cu nan mesora, pasobra pa nan ta hopi importante pa no lague pa despues ya cu por bay na e lugar di biaha caminda cu por haya mas informacion. Marieta Wanopa ta kere cu

estado di Jossy Herrera na e momentonan aki ta uno caminda cu e ta hopi confundi, por ta e no sa mes unda e ta bay, y pesey mes ta pidi pueblo di Aruba pa no neglighe, si wak'e dune un glas di awa, lague sinta y informa Cruz Cora y nan lo bay di biaha, tambe por yama warda di polis y pidnan pa informa Cruz Cora di biaha, ya cu nan tambe por.



# WWW.ARMANDHESSELS.COM

Chris Dammers, AVP

## San Nicolas y pariba di brug merece Mihor!

AVP ta kere den desaroyo total di nos pais. Ningun parti di Aruba mag keda atras. E desaroyo cu pais Aruba lo conoce den un gobi-erno di AVP, ta encera cu di pariba te pabou, di zuid te nort nos pais lo sinti e cambio pa miho.

San Nicolas den e ultimo ocho añanan a wordo maltrata y priva di su desaroyo. Nos a conoce un Centro Medico nobo cu no ta brinda ningun servicio medico adicional. Awor di pronto ta purba plama asphalt aki aya y asina mes Lago heights ta comiendo tera pa lunanan largo paso ainda asphalt no por yega. Awor, despues di 8 año den gobierno, algun siman prome cu eleccion, di golpi ta bin proyecto riba Punta Basora.

Trabaonan di infraestructura cu

gubernacion di AVP a laga atras a wordo completamente negligisha. Hopi hende cu ta traha leu no tin caminda pagabel pa laga nan yiunan keda. Hopi di nos muchanan (chikito y mas grandi) ta “home alone” despues di scol cu tur consecuencia cu esaki ta trece cu ne. Unda ampliacion di un bon proyecto manera Tra'i Merdia a keda? Unda trahadornan social pa hubentud den nos centronan di bario a keda? Matanan riba nos approachroad ta cai sin cu niun hende ta worry. Luznan riba e mes caya aki ta kibra pero ki mishi nan wordo drecha. Tur locual Gabinete Eman I y II a haci como parti di di Plan Sasaki I na infraestructura y edificacion di gobierno pa mehora servicio

no a wordo mantene door di e gobierno actual di MEP. Joe Laveist Ballpark ta na werki, nos scolnan ta cu bentana kibra, sin ferf y ta wordo asota pa ladroncia y vandalismo, nos cayanan yen di buraco. Nos tin disponibel 2 of 3 polis pa core warda pa tur bario pariba di brug. Pa algun año a stop Scol pa Polis. No tin placa pa mantene nada ni haci nada pero tin miyones pa huur edificio si. E cosnan minimo, mas chikito y esencial pa 8 año no a haya atencion debido. Hecho ta cu e biaha aki San Nicolas cu ta bon pa miles di voto ta habri wowo y ta bira mas critico y conciente di ken a cumpli cu loke nan a priminti.

AVP ta ofrece San Nicolas y Aruba

henter un comienso nobo. AVP tin su plan ArubA'riba y tin su team di candidato bon prepara y dispuesto pa traha na bienestar di nos tur. Ya cu necesidadnan na San Nicolas ta mas grandi y cu ta San Nicolas a conoce e negligencia na cuero bibo ta e bario aki lo haya atencion di prioridad atrobe di AVP. Esaki a keda ancla especificamente tambe den AVP su plan pa e comienso nobo “ArubA'riba”. Aki den tin poni preto riba blanco cu AVP lo ‘pick up’ caminda el a keda cu Plan Sasaki I, lo drecha loke gobierno actual a negligisha y cu e Civic Spine Project pa centro di San Nicolaas lo conoce ehecucion. San Nicolas su centro y becindario no solamente lo conoce un face-lift pa infraestructura pero tambe lo conoce un renobacion social. Banda di actividadnan economico AVP lo encurasha tambe mas iniciativa social, economico y cultural pa San Nicolas. Esaki entre otro door di eventonan grandi deportivo y di entretenimento local y internacional. Institucion di un Museo di Carnaval na San Nicolas caminda carnaval a nace tambe ta menciona den plan ArubA'riba. Den e linea di pensamiento di de-centralisa departamentonan di gobierno oficinanan manera



e hulp bestuurskantoor na San Nicolaas cu ta mas cera cu habri mester keda re-organisa pa percura cu mescos tur otro hulp bestuurskantoor esun aki tambe por ta habri tur dia, dunando tur e servicicionan cu pueblo merece. Tambe lo hiba mas servicio di gobierno pa pueblo di San Nicolas, manera cu tabata por ehempel e intencion cu ex-oficina di DOOV. E comienso nobo aki pa San Nicolaas ta implica cu banda di mehora e infraestructura y e servicicionan necesario pa comunidad, lo percura pa incentiva negoshinan existente y atrae negoshinan nobo, garantizando un desaroyo economico nobo pa San Nicolaas. San Nicolas merece un comienso nobo. E decision ta den man di pueblo votador. Sea conciente, sea critico. Vota pa loke ta mihor pa nos futuro generacion, vota AVP!

**FOOTACTION** 

Next to Shoe Baloo | Tel: 588-7800 **Sports**

**Felis Dia**

**Na nos**

**VIA UNO**

L.G. Smith Blvd 150, Certified Mega Mall

**Cuerpo Policial**



**CHAMPS CORNER**

**SHOE BALOO**

Caya Betico Croes 76 | Tel: 583-7862

NEXT TO FOOT ACTION | TEL: 5887800

**EMPRESA**

**ITALO / ARUBANO**

Nos kier a felicita e

**Cuerpo Policial di Aruba**

cu celebracion di nan dia

**Pabien!**







# Vocero di Valero no por confirma pero tampoco nenga tocante investigacion na Aruba

**DESPUES** cu ayera AWEMainta a publica cu tin un investigacion grandi na Valero unda por papia di un fraude di miyonnan di dollar y den cual algun Aru-

biano den posicionnan halto lo ta envolvi, nos redaccion a tuma contacto cu e vocero di Valero na Merca, Bill Day kende a bisa cu e no por confirma e noticia

aki, pero tampoco e por nengue.El a indica cu den casonan asina, si nan tuma lugar, nan ta atende cu esaki seriamente y ta responde acorde e situacion.

Banda di esaki AWEMainta a haya informacion cu lo tin dos persona envolvi den e posibel caso aki, ta trata aki di A.H. y G.K. cu ta of tabata laborando

na e refineria, mientras cu lo tin tres compania envolvi den e caso aki tambe: companianan B, D, y G. Mirando cu no tin confirmacion di e caso, nos redaccion ta prefera di solamente menciona e inicialnan di e trahadornan di Valero y di e companianan. Bill Day tampoco por a duna ningun informacion riba e nombrenan aki.Loke por a haya sa cu e fraude lo a tuma lugar via di e destahonan pa compra di partinan necesario den e refineria. Placa bou mesa lo a wordo duna pa e companianan aki gana e destaho pa loke ta trata contratonan lucrativo, mientras cu tambe ta wordo bisa cu lo a besstel partinan na Merca y cu nunca a yega mientras cu e placa a bay den saco di esnan responsabel. Mester menciona si cu informacionnan di AWEMainta den nos edicion di ayera ta menciona cu FBI lo ta envolvi den e caso aki y esaki a wordo nenga dor di Bill Day, pero mientras tanto a haya informacion cu auditornan for di Merca a yega pa cuminsa un investigacion profundo di e caso aki.AWEMainta lo keda pendiente di mas informacion riba e caso aki.



**The BMW**



**Deluxious**

The interior, offered in an array of colours in cloth and leather, is sophisticated and handsome, pulled together with accents of matte titanium and wood.



Sabana Blanco 35  
Tel: 583-9800  
Fax: 583-9660

**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo




**HOTLINE**  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.

**AWEMainta**





pa nos localnan

**Also Available for any celebration!**

# TRUPIAAL SPECIAL

CENA DI 3 PLATO  
SOLAMENTE AFL. 45,-  
plus 15% service charge


pa informacion of reservacion:  
**582-3444**

J.E.Irausquin Boulevard # 55  
Eagle Beach, Aruba  
e-mail: [steakhouse@manchebo.com](mailto:steakhouse@manchebo.com)

**Appetizer:**  
Soup of the Day  
or Manchebo Garden Greens

**Main Course:**  
• Tenderloin Tips à la Stroganoff,  
• Catch of the Day or  
• Lemon Herb Half Broiled Chicken  
• \*Special\* 8 oz. Filet Mignon Afl.9,- extra

**Dessert:**  
• Apfel Strudel or  
• Ice Cream



## Polis mester a detene homber fastioso cu no tabata laganan traha



**DIASABRA** madruga durante cu polis tabata atendiendo un accidente dilanti di un club nocturno na Oranjestad, a aparece un homber burachi y fastioso cu tabata obstaculisa e trabou di e agentenan. Na varios ocasion el a ser adverti pero no a haci caso y a sigui molestia te ora cu polis a haya nan obliga di detene.

## Falta di pasenshi a causa accidente na Seroe Patrishi



**DIASABRA** atardi a drenta informe di un accidente cu persona herida na e birada di Seroe Patrishi, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu un accidente unda

un chofer cu tabata coriendo pa basta rato tras di un van cu tabata coriendo poco poco y malo riba caminda na e birada pa bay Seroe patrishi e chofer a fada y a dicidi di bira tras di e van cu no tabata tin signlight y drenta Seroe Patrishi sin cu

ela wak bon y diripiente el a haya un otro auto di direccion contrario.

**DEN** e otro auto e chofer tabata keha di dolor na un banda di pecho, na yegada di ambulans nan a atende e victima na e sitio mes.



**Pelican Nest N.V.** leading Restaurant in Aruba offers Job opportunity for the following positions:

- Pizza Cook
- Bartender

### Requirements

- Minimum 2 year experience required
- Service Oriented
- Flexible working hours – including weekends & holidays
- Must be a team worker

### We offer

- A pleasant working environment
- Attractive salary
- A great opportunity develop your skills
- Growing possibilities

Applicants must be Aruban or have at least 5 working permits.

Apply in person at the Pelican Nest N.V. at the Holiday Inn Hotel from Monday to Friday between 9 am and 2 pm  
And ask for Jovita or Carlos.  
Please bring a resume.

# SHIP



## ELECTRICAL CONTRACTOR



# Ta Felicita

# Cuerpo Policial

# Riba nan Dia



Ben Marapin

## Te cuminsamento di otro aña situacion no lo drecha y ta importante pa gobierno duna ehempel riba economiza

**ECONOMISTA** Ben Marapin ta indica cu mientras economia na Merca no drecha nos lo sinti e efectonan di esaki. E ta bisa cu hopi hende ta kere cu dor cu ta mira hopi turista na Aruba cos ta bayendo bon. Riba esaki ta e ta bisa cu nan ta na Aruba pasobra basta di

nan tin un time share, pero nan no ta gasta manera nan tabata gasta den pasado. Opinion di Marapin ta cu mester busca un manera pa haya mas divisas for di nos bishitantenan y aki e ta bisa cu gobierno tin cu sinta hunto particularmente cu AHATA

pa wak kico por haci, wak unda tin posibilidadnan pa e turistanan gasta mas. Igualmente e ta kere cu nos tin cu siña economiza y e promer yama pa haci esey ta gobierno. “Gobierno tin cu cuminsa wak con e ta domina su gasto mas tanto cu ta posibel. Den mi

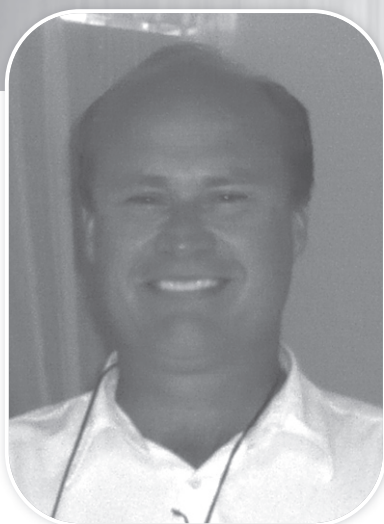
opinion, e rapport cu e comision riba finansa publico a traha ta keda valido y tin cu wordo ehecuta integralmente pa asina sanea finansa publico pa no tin deficit mas”. E parti duro ta na caminda, segun Ben Marapin. Nos lo sintie mas pasobra awor a

yega echt e fondo na Merca. E no ta kere cu e situacion ta bay drecha y nos ta bay pasa den un situacion basta serio te cuminsamento di otro aña y ta importante pa ta conciente di esey. Pesey e ta bisa cu ningun gobierno of politico por bisa cu nan tin un barita magico cu por drecha esey y asina e ta conseha pa no bin cu proyectonan cu no ta bay resulta na final bon pa economia kizas a termino corto, cu ta importante pa nos acepta cu nos economia ta depende di economia mundial, purba probecha mas tanto cu ta posibel, pero cu mester realiza cu situacion ta preta y mester economiza mas tanto cu ta posibel.

### Practice for Advanced Dentistry N.V. FAMILY, GENERAL, COSMETIC DENTISTRY & IMPLANTS



DR. ERNESTO BERMUDEZ



DR. HENDRIK MARSMAN



DR. DARIELLA VEGA

A establese serca nos desde 1 di Augustus 2009:  
**Dentistanan  
Ernesto Bermudez y Dariella Vega**

**Nos team ta  
na bo servicio!**

**60+ SPECIAL  
10% OFF**

Entrante awe, tur persona  
riba 60 anja di edad  
ta haya 10% riba  
tur tratamiento dental.



Dialuna - Diahuebs  
8:00-12:00 pm / 3:00-6:00 pm

Diabierna  
8:00-1:00 pm

Bubali 11-M (na e djente grandi)  
**Tel. 587-3096 • 587-3091**

Eddie Briesen

### E 18 miyon florin extra den mercadeo di Aruba tabatin efectonan positivo

**MINISTER** di Turismo Eddie Briesen den entrevista a comenta riba e 18 miyon florin adicional cu a hinca den mercado di Pais Aruba. El a bisa cu esaki definitivamente tabatin su efecto. Den e ultimo encuentro cu American Airlines, Sr. Dolara mes a menciona cu e tabata hopi satisfecho cu Aruba a tuma e promer paso den Caribe pa sostene e airlines tambe den mercadeo pa asina nan por a yena nan avionnan y tene nan load factor halto.

Banda di esaki a haya hopi bon resultado y feed back di e plan di mercadeo nobo cu a lanza na Merca. Esaki banda di e hecho cu den su opinion Producto Aruba ta uno di bon calidad, aunke logicamente tin espacio pa mehoracion.

Briesen ta wak e plan aki cu a cuminsa fin di aña pasa como uno hopi positivo cu a trese un otro luz den e producto di Aruba.



# Dialuna awor e caso di arbitrahe entre ASTEC y APA/gobierno lo ta determinante pa futuro di waf

**CASO** di arbitrahe di ASTEC y APA/gobierno lo tuma lugar dialuna awor caminda cu huez a prohibi pa MTBS ta presente. Minister Eddie Briesen a duna di conoce cu e por a tende for di e comisionan di APA cu cuerpo di arbitrahe a bisa cu solamente e abogado cu ta forma parti di e dos gruponan cu ta bay den

arbitrahe y e director so mag di drenta.

Briesen ta haya esaki hopi straño cu awor cu nan kier a bin cu MTBS den e caso pa nan para banda di APA y duna un splicacion pakico kier move e waf bou di e condicionnan ya caba conoci, di ripiente a tuma un posicion di no bin cu MTBS, ligo cu segun e ta

promer biaha ta sosode y ta bisa si cu na caminda tin hopi cos straño ta sosode, pero si lo avergua cual ta e motibo pa cu e decision aki. El a indica tambe cu si MTBS no tey e no lo debilitanan, pasobra a traha full e defensa di APA sin MTBS.

E ta splica cu ya caba nan a haya diferente documento di MTBS caminda nan ta pone e pakico a escohe e ruta aki y tambe por a mira cu den e defensa di ASTEC nan a referi na un rapport di MTBS. Aki Briesen ta puntra ta ki mishi ASTEC cu rapport di MTBS cu

ta un rapport interno di APA. E minister tin e pleno confianza cu e cuerpo di arbitrahe lo bin cu un veredicto na favor di APA pasobra e no ta mira cu un compania di stewardor cu mester hisa y move carga den waf ta bay dicidi pa un gobierno como shareholder cu ta dicidi e rumbo di e pais aki. Aki Briesen a pone enfasis cu APA ta un compania estatal, e ta 100% di gobierno y gobierno ta esun cu mester hiba e pais dilanti y no un grupo di stewardor ta esun cu ta dicidi kico ta bay pasa cu nos waf, unda waf mester bay y cu nan



mester ta den tur deal.

Mas aleu e ta acepta cu nan tin un acuerdo cu ASTEC, pero tur caminda na mundo acuerdo por wordo kibra si tin acuerdonan valido.

## Just for Students

### Acer laptop (Nobo)

1.6 GHz/2080mb/160GB/DVD+R/RW/15.6" TFT/ Vista/Wifi/ ... Afl. 1200.=

### 2 Netbooks (Nobo)

Samsung NC10 14GB 10.2 inch

1 GB Ram/160GB HD/ 6Cell bat. /XP Home

Afl. 900.=

Asus Eee PC 1000HA 10inch

1GB Ram/160GB HD/6 Cell bat./XP Home

Afl. 900.=

CALL NOW: 5940157



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: [adpatres@setarnet.aw](mailto:adpatres@setarnet.aw)

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Zandstraatweg #2  
Savaneta #4



Pollos y Carnes a la Brasa  
& Restaurant di e famia Arubiano !!

**Ta desea Nos  
Cuerpo Policial  
Un Felis Dia**



*Ta Felicita  
Cuerpo Policial  
Riba nan Dia*





# Boca Prins Enterprises N.V. a cuminsa caso contra Fundacion Parke Nacional Arikok

**AYERA** mainta a tuma lugar e caso sumario cu Boca Prins Enterprises N.V. a cuminsa contra Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA). Boca Prins Enterprises a wordo representa pa abogado mr. Croes y mr. Mohamed mientras cu FPNA a worde representa pa abogado mr. de Cuba y mr. Z.Arends.

Den sala di Corte tabata presente e director di Parke Nacional Arikok Señor Ambrocio Curiel y dos otro funcionario mescos cu propietario di Boca Prins.

Durante tratamento di e caso abogado mr. Mohamed di banda di Boca Prins a hiba palabra mientras cu di banda di Parke Nacional Arikok a hiba palabra tanto mr. Arends como mr. de Cuba.

E caso ta relaciona cu e anun-

cio di Parke Nacional Arikok di lo bay cobra na entrada pa esnan cu kier bishita e atraccionnan di e parke. Aparentemente ta reina un confusion ya cu ta asina cu Parke Nacional Arikok no lo cobra esnan cu haci uso di caminda publico pa bay come na e restaurant na Boca Prins. Mr. Mohamed a presenta na Huez diferente mail di tour operators di bus cu a notifica e propietario di e restaurant cu si Parke Nacional Arikok ta cobra pa entrada, nan no lo hiba turistanan pa come eynan mas. Mr. Mohamed kier pa Huez ordena Parke Nacional Arikok pa en todo caso pone un borch na entrada cu ta specifica cu no ta cobra esnan cu ta bay na e restaurant na Boca Prins pa asina evita cu e restaurant ta sali perhudica. Di banda di

Parke Nacional Arikok, mr. Arends a mostra cu a base di ley, e camindanan den Parke Nacional Arikok ta cay bou di DOW y como tal no por cobra ningun persona pa haci uso di esakinan. No ta intencion tampoco di Parke Nacional Arikok pa cobra esnan cu ta bay come na e restaurant na Boca Prins. Ta asina cu den henter Parke Nacional Arikok tin 13 pida tereno priva y esun na Boca Prins ta un di nan. Esey ta haci cu ta dificil pa bay cobra esnan cu ta haci uso di e caminda pa bay come. Sinembargo esnan cu kier bay saca potret of goza di e naturaleza den vecindario si mester paga ya cu nan ta haciendo uso di e tereno cu ta cay bou di Parke Nacional Arikok. Mr. Arends tambe a bisa Huez cu e no ta haya cu ta Parke Nacional Arikok lo

mester haci propaganda pa Boca Prins su restaurant sino cu e propietario mes lo mester haci esaki. Ya caba Parke Nacional Arikok a laga traha un caminda cu tur auto por usa pa bay na e restaurant. El a pidi Huez pa rechaza e demanda di Boca Prins.

Abogado mr. de Cuba a remarca cu na su opinion e caso aki ta prematuro pasobra ainda e ley no a keda introduci y tur cos a keda mesun cos.

Na dado momento Huez a haci tanto Señor Curiel di Parke Nacional como e propietario di e restaurant na Boca Prins un serie di pregunta. Finalmente Huez a propone pa mihor e partidonan reuni un rato y mira si por yega na un solucion satisfactorio.

Huez a pospone e caso pa 15 minuut, cual tabata sufi-

ciente pa e partidonan papia y yega na un palabracion. E dos abogadonan mr. de Cuba y mr. Mohamed a bisa Huez cu nan ta riba e bon caminda pa yega na un palabracion caminda entre otro riba e booth cu ta bay tin na entrada, lo tin informacion skirbi encunto tarifa di cobranza y cu pa esnan cu ta bay come na e restaurant no ta cobra. A propone pa pospone tratamiento di e caso pa mira si lo por yega na palabracion concreto. Huez a keda contento cu esaki y a bisa cu pa dia 17 di augustus o sea dialuna awor e kier haya sa di ambos partido si mester sigui cu e caso of no. Si e partidonan no yega na un palabracion satisfactorio e ora ey Huez a fiha cu dia 9 di september 2009 e lo dicta sentencia.

## Stock Nobo Nobo

**Special Glass:**

Glass Float:		Glass Safety:		Art Glass:		Grey reflective
Clear float	Rayban float	Safety clear	Mill rayas			5mm
4mm 8mm	5mm	6mm	4mm			Brons reflective
5mm 10mm		8mm	Morocoi green			5mm
6mm	Antisun float	Safety antisun	Morocoi orange			Blue reflective
	4mm 6mm	6mm	3.5mm			5mm 6mm
Brons float	5mm	8mm	Morocoi blue			Mirror
4mm			3.5mm			3mm 5mm
5mm						

**Tambe nos tin machine di ISOLATIE GLAS, dubbel beglazing cu ta consisti di glas aire y glas. Machine di slijp, edge polish.**

**Bin y cumpra bo glasnan na midi y ricibi nan mesora!**

**Call: 5880990**  
**Or visit our showroom at Rondweg 7**

## Dr Edward Cheung cerca Gobernador Refunjol



**DR.** Edward Cheung di NASA a haci un bishita di cortesia cerca Gobernador señor Fredis Refunjol. Dr Cheung tabata acompaña pa su esposa.

Dr. Edward Cheung ta naci na Aruba y a studia na Merca y ta traha actualmente na NASA, e organizacion norteamericano pa proyectonan espacial. Dr. Cheung ta involvi den diferente proyecto grandi na e centro espacial.

El a conta Gobernador tocante su trabounan y na su turno Gobernador Refunjol a expresa palabranan di exito na dr Cheung y a mostra su aprecio pa un Arubiano cu ta eherce un funcion asina special na Estados Unidos.

Na e encuentro tabata presente tambe director di oficina di Gobernador mr. Benschop.





# KEDA SALUDABEL

## ...Y SEMPER DEN CONDICION

Abo semper kier a drenta un gym, pero nunca bo a haya e oportunidad?  
Ata aki bo chens pa bin sera conoci cu e mundo di fitness cu por haci un diferencia grandi pa bo salud y asina mehora bo calidad di bida.

**FECHA**  
Dialuna 17 di Augustus  
BODY PULSE FITNESS CENTER  
San Nicolas

**Orario**  
7:00- 9:00 PM

**ENTRADA GRATIS**  
FANATICONAN DI FITNESS,  
BIN CLA PA WORK OUT!

**MI SALUD + MI FUTURO  
VISSEER**

# Un bon comienso di aña escolar 2009-2010

## Scirbi pa Anna Marila Lacle-Geerman

TA importante pa reflexiona y inspira nos mes pa un aña escolar nobo. Nos mucha-, hoben-, adulto-, maestro- y docentenan, awe ta cuminsa un aña escolar nobo. E falta di material y tambe e falta di mantenimiento na tempo di algun school ta trece cune problemanan cu por stroba un aña escolar pa ta exitoso. Gobierno ta prefera pa tin ignorancia y

nos sa cu ignorancia ta mata sabiduria. Pero sabiduria ta algo cu ningun hende por kita for di bo! Y mester keda alimente. Pesey nos mester encurasha nos hendenan pa sigui studia, y no laga nada material stroba nos. Un cos si nos mester hasi ta bati dede di nos gobernantenan pa e hecho cu bo no por impidi e escencia primordial di un pais cu ta enseñansa sin limite pa

tur hende. Cu enseñansa nos ta convenci cu cada derecho lo implica un responsabilidad y cada oportunidad un obligacion y cada posecion ta un deber... Ora nos haya un educacion nos lo triunfa y nos sa cu esey ta pa e bienestar comun, cu e ta e bienestar propio, e pa esey nos ta considera e interesnan di otro pa ora di tuma desicionnan importante. Ora cu bo tuma e

desicion di enfrenta di sigui of inscribi bo mes pa haya enseñansa, bo ta lansa bo mes e pregunta "con mi por resolve esaki y cu tur rond dimi lo beneficia di dje? Un bon educacion ta e fundeshi primordial pa un democracia fuerte. No bisa cu bo ta bay purba, HACIE. Hopi exito y sabiduria pa un bon comienso y henter aña escolar nobo.



Our client is a financial institution with activities in the local and regional corporate sector, delivering products and services of high added value to the benefits of its customers. Its success is based on the ability to balance sound business practices with an eagerness to listen to its customers and understand their needs and challenges. Transparency and responsibility are key in maintaining a productive customer relationship, based on respect, trust and partnership.

On behalf of this client we are looking for a

## RISK MANAGER

In this position you are responsible for the implementation and monitoring of the enterprise risk management framework to achieve the financial institution's strategic objectives. You will supervise the Risk Management Department in its objective to mitigate the credit risks, perform risk analyses and advise Management throughout the lending process. You will be a member of the (Special) Credit Committee and ensure that all relevant credit and risk management information is maintained in a Management Information System for timely and accurate decision making.

### Profile

- Preferably MBA in Finance or Accounting, or HBO / Bachelor's level education with banking and risk management experience
- Strong customer-oriented approach and understanding of the local and regional corporate and financial markets
- Strong analytical and organizational skills
- Business level of communication skills in English, Dutch and Papiamentu, both verbally and in writing
- Relevant NIBE Certifications

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the contact information below. Deadline for applications is Friday, August 21, 2009.

Advance Human Resource Services  
Attn: Mayren Bisslik-Heeringa  
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba  
Email: [mayren@advance-hrs.com](mailto:mayren@advance-hrs.com)

For questions regarding this vacancy and/or the selection procedure, please call us at 583-1338. A personality and management assessment will be part of the selection procedure.





# Gana cu FLORA!

Ora bo cumpra mas cu **Afl.25,-** bo tin chens pa gana e **ligbed** aki, na balor di **Afl. 595,-**

Tur siman ta saca **ganador!**

**Habri riba diadomingo for di 10:00 am - 2:00 pm**

Nos disculpa pa e inconveniencia pa motibo di construccion

**Tambe bishita nos sale corner cu 50% di descuento**

**FLORA**  
Home and Garden Decorations

Habri tur dia 8:30 am - 6:00 pm • Avenida Milio Croes 101 • Tel. 583-6468

## Dama bou influencia ta dal cura di cas bashe abou



**DIASABRA** madruga a drenta informe di un accidente unda cu un auto a bay dal riba cura di un cas den Santa Helenastraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya na e sitio nan a bin topa cu un dama chofer bou di influencia cu a bay dal y basha un cura di cas abao den e caya menciona. Mirando e estado den cual e dama tabata polis a detene e dama aki pa hibe pasa un test na warda di polis pa asina logra saca afor si e tabata bou influencia si of no.

# Allamanda Apartments

Wishing you a happy and safe Police Day



# Otmar y su team a pone Paradera den ambiente di BERDE di MES!

AYERA tardi den Paradera por a sinti e ambiente di cambio, e ambiente di speranza, e ambiente di BERDE di MES. Otmar Oduber y su team a organiza ayera tardi un sticker aktie relamppago caminda un cantidad di hende a acudi y for di leu caba por a sinti e tremendo ambiente cu tabata reina na Cas di Partido Paradera.

Hendenan tabata para y baha pa haya nan sticker di Berde di MES y di Otmar Oduber y tambe tabata keda pa pasa un rato hopi agradabel cu e cantidad di hendenan presente. A pensa tambe riba e chikitinnan y a pone un dino jump pa nan diverti nan mes.

Tur esnan presente a goza y a pasa un rato hopi agradabel cu nan candidato No. 5 riba e lista Berde. Tribi, e cambio t'ey. Vota Otmar!





Randall Croes di PDR

# Enfoke di turismo mester ta riba boutique hotels y mehoracion di nos infraestructura publico



**RANDALL** Croes, candidato di PDR a elabora riba maneho economico caminda cu el a bisa cu a introduci den prensa e idea di boutique hotels. E vision di PDR pa henter economia ta pa diversificacion, nan ta kere cu gobierno mester bin cu incentivanan pa aumenta e velocidad di negoshinan cu a wordo lanta y duna Arubianonan trabou den diferente area cu no ta turismo. Pesey PDR ta bisa cu mester yuda esnan cu

por duna e Arubianonan un bon trabou y diversifica.

Segun Croes, algo importante pa drecha nos economia y specialmente esun turistico ta nos infraestructura. Mester renova, remodela, overhaul, drecha e decoracion banda di caminda, e calidad di espacio banda di hotelnan, etc. Tambe e ta bisa cu mester crea mas fondo pa mercadeo, specialmente awor den tempo di recuperacion economico caminda cu mester pone Aruba visibel riba mercadonan manera Merca, Europa Central, islanan Britanico, Alemania, Francia y otro paisnan di Zuid Europa, Sur America, specialmente Colombia, Chile, Brasil, Argentina y Uruguay.

Papiando riba e boutique hotels, Randall Croes ta bisa cu esaki mester ta un hotel te cu 20 kamber caminda cu un famia y por ta un of dos empleado mas por maneha esaki. E hotelnan chikito aki por specializa den niche markets, por ehempel, busca su clientenan na cierto mercadonan cu e conoce bon. Segun e ta bisa si nan conoce e mercado bon, ta mas facil pa yena 20 kamber cu un

mega hotel di 250 pa 300 kamber cu ta trese cu hopi hende di pafor mester bin Aruba y inversionista no ta di Aruba, trahadornan no ta di Aruba, turistanan no ta di Aruba y unico cos cu nan ta laga atras ta e infraestructura y e belasting pa gobierno.

E ta sigui splica cu e ventahanan di e boutique hotel ta cu e Arubiano ta bira hotelero, su yiunan, esunnan cu ta traha cune den e negoshi familiar ta conoce e industria hotelero, ta siña traha cu e guestnan personalmente y pa e guestnan e ta un experiencia Arubiano en bes di ta un number den un hotel grandi cu e ta cana cu un banchi ddi color cu number na su man y tur dia ta un otro hende ta atende cune. Aki el lo wordo atende y topa cu e famia, e ta bay cera conoci cu nos cultura, nos hospitalidad di primera mano y esey pa Randall Croes lo duna un experiencia hopi mas agradabel, hopi mas recordabel y probablemente un lealtad na nos producto.

Ta trata aki di casnan cu tereno di te 2500 meter cu piscina, arquitectura tipico di Aruba, casnan grandi caminda cu

nan por cobra un bon tarifa cu ta conta cu facilidadnan y diseño unico.

Un otro punto importante pa Randall Croes ta e restauracion y remodelacion di diseño di infraestructura publico di Aruba. Ehempel di esaki ta e brug banda di Lagoen. Aki e ta bisa cu e estructura di esaki ta masha bunita, pero loke ta wak ora pasa eyriba no ta nada bunita y no ta atractivo pa turista y mester dreche haci atractivo. Un otro ehempel ta nos cayanan pasobra kier busca e turistanan di calidad cu ta bay Paris, Monaco, Cancun, Bermuda y St. Tropez unda cu no tin matanan ta crece con cu ta, no ta wak acera cu santo, cu piedra y asfalt tur bruha den otro, etc.

E ta bisa cu e cos mas importante cu Aruba tin pa mercadea ta su naturaleza y nos tin di lague na paz y si ser humano interveni pa traha p.e. un caminda e mester wordo haci bunita y bon cu e por bira un carichi di presentacion di Aruba. Asina el a menciona algun ehempel mas di partinan di Aruba cu por wordo drecha tanto pa local como pa turista.

**see it all clear**  
in the new school year

back to school-special:  
**di dos glas Gratis!**

Scol ta cerca di cuminsa y ta e momento ideal pa laga check wowo di bo yiu. Na Optica Oduber & Kan, bo por haci esey sin traha cita, y cu e special di back to school awor **E DI DOS GLAS TA GRATIS!**  
Pasa y scohe for di e surtido amplio di bril y lens!

OPTICA  
**Oduber&Kan**

**CONTROLA BO WOWO SIN CITA**

Our mission, your vision!

## Despues di a logra nan 513 firma di sosten Benny Nisbet ta kere cu e sistema aki tin cu cambia y habri posibilidad pa henter pueblo participa y no solamente na Censo na Playa



**DESPUES** di a entrega nan lista diabierne ultimo, PPA mester a pasa den e proceso pa haya 513 firma di sosten, pa PPA por participa den e proximo eleccion, dia 25 di september awor. Mescos tambe, partidonan

CURPA y MSI-OLA mester cana y te cu ayera atardi no a logra e cantidad di firma ainda, pero ambos partido ta masha confia di logra esaki ainda prome cu e ultimo dia, esta diamars otro siman.

PPA logrando su meta, nos a logra di haya Benny Nisbet duna su comentario. E no ta di acuerdo cu e proceso aki, pa cual a boga pa cambio. No ta democratico pa un grupo di partido no mester di firma, y esnan cu no tin representacion den Parlamento, mester busca dicho sosten.

Y si esey mester wordo haci mes, Benny Nisbet ta di opinion cu Censo por a brinda tur

posibilidad den tur distrito, y no forza hendenan di p.e. San Nicolas bin abao pa firma. Por a habri e posibilidad aki tambe na oficina di Gobierno, Bestuurskantoor na San Nicolas y asina den tur distrito unda Gobierno tin oficina. Pero PPA a logra mas otro 25 firma por si acaso por tin un fout.

Cornelis Wilson di MSI-OLA a expresa palabra di elogio pa PPA, unda su dirigentenan a muestra nan solidaridad, ora cu ya PPA a logra su cantidad di firma, mas esnan di reserva, a pidi tur esnan cu a bin pa firma y sostene PPA, pa nan firma pa MSI-OLA y/of CURPA, loke nan a haci tambe.



# Discurso Nacional

Mike Eman

Diamars 18 Augustus 2009  
9.00 pm. na TV y Radio

*E cambio ta urgente*





# Democracia Real lo implementa ley pa reconocimiento di diploma

**HOPI** di nos studiantenan cu bay studia por ehempel medicina cu fianza di pais Aruba den regio cercano, ta wordo confronta cu nan diploma no ta wordo reconoci akinan. Imaginabo: gradua cu fianza di pais Aruba, pero bo propio pais cu a fiabo placa no ta reconoce bo estudio! Atabo cu debe na pais Aruba, yen di gana di traha pa aporta na e economia di bo pais y paga bo debe bek, pero pa ley bo no mag! Ironia ta cu tur siman AZV ta manda patientnan bay tuma tratamiento na por ehempel Venezuela,

Merca y Colombia. Dus, no ta reconoce e diplomanan aki, pero si ta acepta pa esnan cu mes un tipo di diploma pa trata nos patientnan den exterior. Tur esaki debi na e hecho cu nos leynan ta sumamente anticua y ni Mep ni AVP no a modernisa nos leynan. Al contrario, cu introduccion unanime di AZV na 2001 varios profesional cu tabata ejerce a wordo forsa pa stop di ejerce nan profesion na Aruba, y varios estudiante cu a termina nan estudio mester a bay traha den exterior. Ehempelnan ta multiple, por ehempel

dr. Jaramillo, dr. Francay R. van Putten. Es mas, tin un politico riba lista di un di e partidonan tradicional cu kier bira minister di salubridad, kende ta wordo mira como dokter di medicina, pero te asina leuw cu nos sa formalmente e no ta un dokter reoconoci bow di e Ordenansa pa ejerce medicina. Tur esaki tin di haber cu e hecho cu e Ordenansa cu ta regula e derecho pa ejerce medicina ("Landsverordening Uitoefening Geneeskunst"), ta referi pa nivel di educacion na un ley di Hulanda, e Academisch Statuut

di 1825! Ora cu a introduci AZV na 2001 no a haci nada pa modernisa esaki, al contrario a complica e proceso mas ainda. Tambe tin un ley inactivo AB 1995 no. 1 cu ningun di e dos partidonan tradicional kier a trece na vigor. Esaki ta trece cune pues cu hopi dokter y otro profesional cu no a studia na Hulanda nan diploma no ta wordo reconoci. Actualmente ta e minister di salubridad ta dicidi arbitrariamente si e ta reconoce un universidad di medicina, of si e ta otorga un permiso special pa ejerce medicina na

Aruba, manera ela hasi pa su amigo cardiologo di Venezuela. Den tanto anja di gobernacion di e partidonan tradicional nan a demostra cu ni cosnan basico asina, esta zorg pa diplomanan di nos studiantenan na universidadnan den regio wordo reconoci, nan no por a atende cune. Partido Democracia Real den gobierno lo percura pa implementa un ley di reconocimiento di diplomanan, algo cu ta un obligacion a base di un tratado y pa cu nos studiantenan den exterior cu kier bin traha bek na Aruba.

## Colegio Arubano San Nicolas a muda temporalmente



*Nos kier un Mihor Aruba pa nos yiunan?*

**Ban vota pa e lucha aki!**

**ENID DE KORT NR 3 RIBA LISTA DI RED**

[www.eniddekort.com](http://www.eniddekort.com)

E sucursal di Colegio Arubano na San Nicolas a muda temporalmente pa e edificionan di YMCA y Scol di Arte den Prins Hendrikstaart na San Nicolas. E edificio di Colegio San Nicolas mihor conoci como Colegio Pariba, situa na Wegkustbatterij ta bay haya un renobacion completo. E renobacion aki mester tuma lugar den e lunanan venidero. Pa e motivo aki mester a move e scol. Despues di hopi rondiamiento y deliberacion a move e klasnan pa e edificionan ariba menciona. Esaki ta pa e muchanan por keda haya enseñansa den dia y pariba di brug. Pariba di brug no tin edificio grandi bashi cu facilidadnan necesario unda por ubica un scol cu algo mas cu 200 alumno aden. E particion di e klasnan den dos edificio cu no ta traha cu e meta pa ubica un scol ta trece naturalmente su incobeniencianan cune. A trata na minimalisa e incobeniencianan pa por sigui brinda enseñansa responsabel. Cu cooperacion di e mayornan cu mester yuda den motiva e yiunan y tambe duna sosten y guia pa e yiunan compronde

mihor e situacion incomodo y crea un actitud tolerante, nos ta kere cu nos scol sigur lo por logra esaki. Dialuna awor dia 17 di augustus scol ta habri normal cu su orario usual di 7.45 te 2.15 or di merdia. E mainta aki ta spera tur alumno pa 7.45 na e edificio di YMCA na unda cu den e prome dos oranan di les lo yama tur mucha y personal di scol bon bini y lo splica tocante e sticucion. Aki lo cera e compromiso di cooperacion y despues ta repasa e skema di les cu e localnan den e edificionan. Despues lo compaña nan pa e local den e edificio unda e lesnan lo cuminsa e dia ey. Scol ta conta cu tur mucha ta na tempo cu nan buki y materialnan pa e lesnan cu ta sigui despues. No lubida di trece e cuminda saludabel di cas. Mayornan cu kier compaña e yiu e parti prome mainta y keda pa e informacion ta bon bini.

**AWEMainta**  
 Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**





Aruba Trading Co. y Sutter Home Winery

## Ta duna un man na Koningin Wilhelmina Fonds.

Un aporte Special na Cancer di Pecho.



**ARUBA** Trading Co. Y Sutter Home Winery ta anuncia nan Campaña “Sutter Home for Hope”. Despues cu e Sra. Vera Trincherro, un di e yiunan di

e fundador di Sutter Home Winery, a sobrevivi cancer di pecho, e compania a compromete su mes pa hasi donación na e “International Breast Cancer



Research Foundation”. Esaki ta sosede durante October cual ta e luna international pa concientisashon pa cáncer di pecho. Durante lunanan di Augustus pa October Sutter Home Winery ta organisa campanjanan special pa recauda fondo pa e fundashon international di cancer di pecho. E meta di e fundashon aki ta pa hanja mas information y buska un cura pa e tipo di cáncer aki.

E anja aki Aruba Trading ta compromete su mes pa hasi un donación na un fundashon local di Cancer esta Koningin Wilhelmina Fonds. Durante e próximo 3 lunanan Aruba Trading Co. Y Sutter Home Winery conhuntamente cu Koningin

Wilhelmina fonds lo ta organizando varios actividad pa duna mas informashon riba e tópico di Cancer di Pecho. Desde 14 di Augustus te cu 31 di October, Aruba Trading Company tin un campanja andando cu ta ensera lo siguiente; Clientenan cu cumpra un botter di Sutter Home White Zinfandel por entrega e capsula di e botter na nan supermercado preferí of na Aruba Trading Co.. Pa cada capsula ricibi Aruba Trading Company ta hasi un donashon di 1 florin. Alaves, e capsula lo wordo manda pa Sutter Home Winery cu tambe lo hasi nan donation na e fundashon international.

Lo tin oportunidad pa participa

na e campanja di SMS unda cu participantenan por gana diferente premio. Simplemente manda un SMS pa 1414 cu e “lot code” cu ta patras di cada botter di Sutter Home. Tur djaluna lo saka ganadornan pa ricibi nan premio. Cada sms lo genera un suma chikito cual tambe lo ser dona na Koningin Wilhelmina Fonds. Por manda un SMS cu e palabra SUTTER HOME pa solamente contribui na e fundashon. Costo pa cada SMS ta AWG 1.00.

Na Final di e campana Aruba Trading Company ta organisa un tremendo “Fundraising Dinner Concert” pa gradici pueblo y sponsornan di e campana y cu meta pa duna un ultimo donashon na Koningin Wilhelmina Fonds y alaves clausura e campana di e anja aki. Esaki lo tuma luga 14 di november pa 8’or di anochi na Westin Aruba Resort. Mas detayes di e cena aki lo ser publica den e próximo dianan. Aruba Trading Company ta pidi pueblo di Aruba pa ban aporta na e campanja aki y duna un man na Koningin Wilhelmina Fonds y esnan afecta pa cáncer di pecho.

## ASTEC ta un empresa di 8 accionista local

### Si cambia ASTEC pa un compania stranhero, e lo keda mesun monopolio

**NO** tin lugar pa dos operador di nos waf(nan) pa motibo cu e volumen di carga ta mucho chikito na Aruba y ademas, no por tin dos operador riba e mesun waf.

Si APA (Gobierno) dicidi cu lo muda e actividadnan di carga

pa Barcadera, ASTEC no lo stroba, alcontrario, ASTEC a declara repitidamente cu nan ta dispuesto pa inverti y pa muda pa Barcadera. Pues, e argumento cu mester core cu ASTEC pa por muda waf no ta cuadra cu realidad.

Es mas, un cambio di ASTEC pa un empresa stranhero operador di waf lo costa pueblo hopi placa y probablemente e empresa stranhero nobo lo rekeri garantianan di ganashi cu lo resulta den tarifanan mas halto alomenos cu esaki lo

wordo subsidia pa APA (Gobierno/pueblo). Tarifa di ASTEC ta wordo stipula pa APA y mas of menos 50% di e tarifa ta bay pa APA y p’e motibo aki no ta corecto pa insinua cu tarifa di ASTEC ta halto, lo contrario ta berdad, esta cu ASTEC su tarifa

ta bao compara cu e region. Tur esaki por wordo verifica cu gerencia di APA.

Cu e declaracion aki, ASTEC ta reacciona riba algun ponencia cu gobernantenan ta treciendo actualmente, pa trata na desacredita atrobe ASTEC.



# Polis a evita cu ladronnan a bay cu aticulanan for di negoshi na Santa Helenastraat



DIADOMINGO madruga a drenta informe cu ladronnan tabata hopi ocupa ta hortando den un negoshi den Santa Helenastraat, mesora a dirigi 2 patruya na e sitio. Net na momento cu polis a yega a mira 2 sospechoso ta huy bay for di e sitio. No a logra capturanan, pero nan no a logra bay cu nada ya cu nan a huy lagando tur cos atras

# Ex polis ta logra para marinier cu a dal auto, basha cura di cas abou y core bay



DIADOMINGO marduga a drenta informe cu na Wayaca un auto a pasa dal un auto y basha un cura di cas abao y a core bay, pero un ex-polis a core su tras y a logra pare te banda di Texas na Cumana. Despues nan a bolbe na e sitio di accidente hunto cu polis en espera di Marechaussee pa sigui cu e investigacion y e resto di proceso di e accidente, mirando cu esun cu a causa e accidente ta un marinier Hulandes.

# MAKE-UP CLASS

With **REVLON**® - **ALMAY**.  
International Make Up Artist

## Gina Rojas

August 22 and August 23 from 10am-4pm  
at Aruba Trading Company Conference Room

Price: \$100 / Afl.175 Includes; Basic make-up package,  
Make-up Bag, printed materials, snack, juices, sodas.

Limited space available!

RSVP at 582-3950  
Juraima Koolman-Quevedo

**REVLON**®  
aruba trading company

# Four Seas Bar & Restaurant

# Felis Dia di Polis





# Donny Rasmijn cu un exitoso reunion di contacto

Cu habitantenan di Juana Morto Complex na San Nicolas

**DONNY** Rasmijn, candidato No. 15 riba lista di AVP a tene un reunion di contacto exitoso cu habitantenan di Juana Morto Complex y vecindario diahuebs siman pasa. Donny a papia di puntonan di prioridad di partido AVP unda cu economia, transporte, e hoben y e ser humano en general lo ta centro di atencion. A papia riba e importancia di duna nos muchanan bon educacion combina cu traimerdia na tur scol unda cu tur hoben ta haya e oportunidad pa practica deporte, arte y cultura. “Nos hobennan ta e personanan principal di nos bida y nos mester habri tur oportunidad pa nan por tin lo mihor mañan”, ta palabranan di Donny Rasmijn.

Tambe a papia riba e desaroyo economico di nos pais en especial esun di San Nicolas cu a

wordo negligisha pa e gobierno actual. Tur desaroyo positivo di San Nicolas a wordo bari for di mesa durante e ultimo 8 añanan aki. Por ehempel tabatin e posibilidad pa nos haya un Shopping Mall cu lo a crea trabou y tambe stimula nos hendenan pa haci compras na San Nicolas. Pero dor di problema personan entre Minister Wever y Famia de Veer, e famia mester a stop e inversion aki. Promer Minister Nelson Oduber a priminti San Nicolas 9 hotel di 5 strea caba pero ni uno a wordo concretiza. Dor cu hopi hende di e barrio ta traha na Playa y den sector hotelero nan mester paga gran parti di nan salario na gasolin of transporte publico cu ta pesimo.

E barrio di Juana Morto tin hopi persona di edad di 50 aña cu ta pasa nan tempo ta traha of

sinta den cas pasobra no tin un clubhuis den vecindario. Tambe e habitantenan di Juana Morto Complex ta hopi interesa pa cumpra e cas cu nan ta biba aden pa asina nan por pone un toke personal na e cas. Esaki tabata posibel durante e ultimo gobernacion di AVP, pero despues cu MEP a sinta nan a stop e derecho aki. E habitantenan a wordo garantiza cu den e proximo gebernacion di partido AVP nan ta bay haya posibilidad atrobe pa cumpra e cas, nan lo haya un centro di recreo pa grandi y chiquito. Tambe AVP lo desaroya San Nicolas pa asina e habitantenan por traha mas cerca di cas. Pa esunnan cu ta traha den hotelnan grandi nan por ta sigur di un mihor transportacion publico unda cu tur ser humano riba e pida baranca aki lo saca bon probecho



di dje.

Donny Rasmijn por mira atras riba un reunion di contacto exitoso caminda cu e habitantenan di Juana Morto y vecindario a muestra di lo duna partido AVP nan sosten dia 25 di september, pasobra nan sa cu AVP ta e unico partido cu di berdad tin Pariba di Brug na pecho, y ta e unico partido cu di berdad a traha pa e parti aki cu a wordo

neglisha pa 8 aña largo y awor di ripiente pasobra nos ta den temporada di eleccion, atrobe mil y un proyecto ta wordo priminti, mil y un promer piedra ta wordo poni, pero cu na final, nada lo wordo realiza.

Juana Morto a demostra cu nan tambe ta berde di mes! Y nan ta conciente cu AVP ta e cambio, Donny Rasmijn a duna di conoce.



**SEGUROS GEERMAN N.V.**  
Insurance brokers

Nos ta felicita nos  
**Cuerpo Policial**  
cu nan 23 aniversario.

Nos ta orguyoso di mos  
**Cuerpo Policial**

sigui cu e bon trabao,  
boso tin nos sosten.



**Victoria Bottling Company**  
**Ta Desea Nos**  
**Cuerpo Policial**  
**Un Felis Dia**





# Whitney Kock cu exitoso reunion di contacto na Jan Flemming



**DIAHUEBS** anochi 13 augustus ultimo, a tuma lugar un reunion di contacto di comishon Pro Whitney Kock na cas di famia Lopez na Jan Flemming. Esaki a resulta un exito total. Whitney Kock y otro candidato nan di Santa Cruz, Andy Lee y Manolo Besselink a hiba palabra

dunando informacion valioso y al caso na e publico presente. Tambe colega di partido Robert Maduro y lider di partido Mike Eman a haci acto di presencia y a dirigi nan mes na e publico presente demostrando asina nan sosten na Whitney Kock y demas candidatonan di Santa Cruz.

Mester remarca cu Jan Flemming ta e barrio na unda e mayornan di Whitney ta biba. En preparacion pa e reunion aki, Whitney y lider di partido a cana den Jan Flemming pegando bandera na hopi casnan den e barrio aki. Un cos ta sigur, Jan Flemming y Santa Cruz tambe ta cla p'e cambio!



**Movimiento Patriotico Arubano (MPA)**  
kier a felicita  
**Cuerpo Policial di Aruba**  
ariba nan dia.



# Toko Dakota

**Ta Felicita**  
**Cuerpo Policial**  
**Riba nan Dia**





Rene “Baba’ Herdé:

# Educacion t’e solucion



**DEN** su discurso cortico durante di e congreso di partido AVP, Rene ‘Baba’ Herdé a toca e tema masha importante di educacion

y a mostra pakico partido AVP ta wak educacion na cas, den scol y riba veld di wega, como e solucion pa hopi di nos reto y prob-

lemanan. Referiendo na e tema “EDUCACION t’e SOLUCION”, Rene a mostra riba e crisis den nos enseñansa cu mester wordo atendi cu urgencia. Tambe ela mostra con AVP ta bai atende e problemanan den enseñansa mes ora. Rene Herdé den su discurso: “Un di e areanan di gobernacion mas importante y cu mas ta determina e calidad di nos comunidad y di nos bida, ta educacion. Lamentabelmente ta net educacion ta e area di gobernacion, cu mas a wordo negligisha den e ultimo ocho año. Y esey mientras enseñansa y nos pais tin problemanan grandi

pa resolve y retonan enorme pa atende. Educacion, na caso of den scol ta un di e poco forman cu tin pa realisa soño y deseonan manera yega na un ofishi of profesion; tin un trabou y bida stabiel sin problema; tin conocimiento y habilidadnan pa biba independiente. Y e ta e forma indica pa resolve problemanan personal y di comunidad te den nan rais. E problemanan di adiccion na droga of alcohol, e desempleo bou di hobennan, e problema di obesidad, mal nutricion of enfermedadnan chronico, tur ta problemanan cu nos por soluciona pa un gran parti cu educacion. Pesey enseñansa ta asina importante.”

Pone enseñansa traha

Dos punto a resalta den e discurso di Rene Herdé. E promete cu AVP ta haya cu mester pone enseñansa traha atrobe pa tur nos muchanan. Rene Herdé: “Nos mester sigura cu tur hoben lo sali di scol cu un diploma reconoci y cu e conocimiento pa por traha bon y sigui desaroya nan mes unda cu e bai. Pa logra esey mester atende e problemanan social pafor di scol cu ta stroba hopi mucha pa studia na nivel di nan capacidad. Pero tambe lo mester cambia tur cos den scol cu no ta traha na beneficio di e mucha den scol. No ta e mucha cu tin cu adapta su mes na e scol, pero ta e scol tin cu adapta su mes na e mucha, na e contexto y condicionnan di e mucha y di nos pais. E didos punto cu a resalta den su discurso, ta cu mester percura pa tur alumno of estudiante ta studia y funciona na e nivel maximo di su capacidad. Esaki ta rekeri cu tur esnan envolvi, alumnonan, mayornan, maestronan di scol, directivanan di scol y gobierno, cada uno ta carga nan responsabilidad completamente y hunto sigura cu cada alumno y cada scol, ta yega na e normanan di calidad mas halto posibel pa tur nos

alumnonan.”

Educacion t’e solucion

Mustrando riba retonan grandi cu nos pais tin su dilanti, Rene Herdé a bisa: “Nos comunidad tin un cantidad di reto grandi pa resolve. Nos tin e reto di restablece balornan basico di respet pa otro y derechonan igual pa nos tur. Retonan di mejora e calidad di nos economia y hacie fuerte y duradero. Nos tin retonan social di elimina un pobresa creciente, adiccion na droga y alcohol alarmante, criminalidad persistente y cu ta menasa nos seguridad y tranquilidad. Nos tin e reto di restablece confiansa den husticia y den funcionamiento democratico di nos institucionnan estatal. Pa tur e retonan aki, AVP ta convenci cu ‘EDUCACION T’E SOLUCION’! Y pesey nos lo bolbe duna prioridad na educacion na cas y den barrio, den scol y riba tereno di wega, door di aumenta e inversionnan den enseñansa anualmente cu un suma considerabel, adapta ley y reglanan cu no ta funciona, profesionalisa y sostene tur e maestronan y scolnan cu tin mester di esey, baha gastonan di famianan pa enseñansa y traha hunto cu tur esnan envolvi, tur dia te ora cu enseñansa bolbe traha pa nos tur.”

**MEM**  
CONSULTANCY N.V.

Ta Desea  
Nos Cuerpo Policial  
Un Felis Dia



**DANKI  
PA YAMA**



E celular aki  
ta dibo si  
bo tip  
conduci na  
un articulo  
exclusivo

**HOTLINE  
733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.



# Ladronnan a bay cu paletnan di jumbo shrimps y steak for di Bon Bini Cargo



DIABIERNA mainta a drenta informe cu ladronnan a kibra drenta y horta for di freezer varios caha di jumbo shrimps y varios caha di steak na Bon Bini Cargo. E ladronnan a bay cu 2 palet di jumbo shrimps y tambe steak, e cantidad di mercancia no ta sigur ainda pero e lote aki tabata destina pa hotel. Straño ta cu a corta e isolacion net unda no tabatin hopi carga ta stroba y a paga e freezer ya cu tabata hopi frieu. Ademas nan a corta e candal di e negoshi na banda pa asina hinca un pick-up of truck den e cura pa yega cerca y asina coy tur e carga y horte. Autoridad ta investigando e ladroncia aki.

## Nolly Becker hiba cu urgencia pa hospital



AYERA durante un actividad den cuadro di celebracion di Siman di Polis, Nolly Becker a bira malo y a cay abou. Esaki a sosode na e veld Olympic na Maria Maai. A pidi ambulans y el a wordo transporta cu urgencia pa hospital. AWEMainta ta desea Nolly Becker pronto recuperacion.

Bo Wah  
Supermaket &  
Seroe Blanco 75A  
Restaurant

Cu  
Orguyo Ta Desea  
Nos  
Cuerpo Policial  
Un Felis Dia



# EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 17 september 2009 des morgens om tien (10) uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot 1.330 m<sup>2</sup>, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 118, met het daarop gebouwde appartementengebouw, plaatselijk bekend als "Savaneta 221-C",  
Inzetprijs: nog niet bekend.
2. het recht van erfpacht tot 31 augustus 2053 op een perceel domeingrond, groot 495 m<sup>2</sup>, gelegen te Rooi Bosal in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie D nummer 164, met het daarop in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.  
Inzetprijs: afl. 30.000,==.
3. een perceel eigendomsgrond, groot 741 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie D nummer 731, met het zich daarop bevindende appartementencomplex, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 13-A".  
Inzetprijs: Afl. 300.000,==.
4. het recht van erfpacht tot 21 oktober 2031 op een perceel domeingrond, groot 1.078 m<sup>2</sup>, gelegen te Westpunt in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie A nummer 153, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Malmokweg 31".  
Inzetprijs: nog niet bekend.
5. het recht van erfpacht tot 26 november 2058 op een perceel domeingrond, groot 540 m<sup>2</sup>, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie T nummer 1780, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Wayaca 10-B".  
Inzetprijs: nog niet bekend.

Tot en met woensdag 2 september 2009 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

## KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

- een perceel eigendomsgrond, groot 554 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolass, in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in rooibrief nummer 2757 van 1 december 1947, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend "Isaac Wagemakerstraat 99".  
Inzetprijs: Afl. 93.000,==.

Op dit perceel kan niet onderhands geboden worden.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500  
Fax: 5854222



# Otro exitoso show presenta pa The Chaz Modeling & Talent School

E weekend cu a pasa The Chaz Modeling & Talent School tabata tin su Glamorous Show 2009 titula Glam-Oop-A-Doop, cu varios fashion show di su alumnonan mes cu e creatividad di e diva di tur cartoons Betty Boop, tambe tabata tin varios playback y baile nan cu a wordo presenta. Como invitado special nos tabata tin Robert Vrolijk cu a rindi un tributo na Michael Jackson (qepd) hunto cu nos modelonan talentoso. Danki Robert Vrolijk pa e tributo aki y tambe pa su fashion show pa exhibi su propio designs nan di pañanan pa cabayeros. Durante e show aki a fungi como maestro di ceremonia e ganador di e concurso di MC di Gang di Arte, esta Derick Martina. Derick un danki pa bo contribucion na nos show y cu bo a entretene e publico tremendamente. Tambe nos kier a gradici miniteca Genie pa nan aporte na nos show na un manera hopi professional. E decoracion di nos show tabata bow di encargo di Nerissa Arends y su team dinamico cu a sa di haci un tremendo decoracion. Nos kier a gradici tambe tur alumnonan cu a coopera cu nos show y tambe tur mayor cu tambe a dedica nan tempo pa prepara e muchanan pa e show aki. Sin lubida e comision tremendo di nos skol cu semper tey pa prepara y juda pa e show nan di nos skol bira un exito. Ariba e anochi aki di Glam-Oop-A-Doop The Chaz Modeling & Talent School a otorga algun premio y gradicimento na varios alumnonan di nos skol cu a juda cu e show aki y tambe cu a destaca como modelonan durante e aña aki y esun cu a pasa. The Chaz Modeling & Talent School a gradici Giovanna Croes y Dayreen Maduro pa nan tremendo trabow pa cu e training di nos alumnonan mas chikito. Tambe nos a gradici Whitney Gutierrez, Lynette do Nascimento y Josienne Maduro pa nan aporte y nan tremendo

presentacionnan durante e añanan cu a pasa p'a mantene Aruba y The Chaz Modeling & Talent School su nomber na halto. The Chaz Modeling & Talent School tambe a entrega tres titulo nobo na tres alumna cu a sa di destaca durante e ultimo tempo aki. E titulo di Best Upcoming Model a bay pa Dianmary Almari. E titulo di Aruba Mini Model of the Year a bay pa Josienne Maduro. Y por ultimo e titulo di Aruba Youth Model of the Year a bay pa Lynette do Nascimento. Pabien na nos alumnonan cu nan titulonnan bon mereci. Sigur nan lo mester bay traha duro pa otro aña mantene e titulonnan aki, ja cu den nos skol tin hopi alumnonan cu hopi potencial pa conquista e titulonnan aki. Danki na tur hende cu di un of otro forma a juda cu nos show Glam-Oop-A-Doop y tambe na e publico grandi cu tabata presente pa apoya nos muchanan.



3D movies  
presented by  
**SETAR**

**THE CINEMAS**  
[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)
**VALID TILL AUG 9**

**AT RENAISSANCE - ORANJESTAD**

<b>PG</b>	<b>SHORTS</b>	daily: 4:15	6:15	8:15	10:15	<b>NEW</b>
	matinee:	12:15	2:15	late show:	12:30	
<b>PG-13</b>	<b>G.I. JOE THE RISE OF THE COBRA</b>	daily: 5:45	8:30			
	matinee:	12:30	3:15	late show:	11:15	
<b>PG-13</b>	<b>TRANSFORMER 2</b>	daily: 8:00				
	matinee:			late show:	11:00	
<b>R</b>	<b>THE HANGOVER</b>	daily: 7:30	10:00			
	matinee:			late show:	12:15	
<b>R</b>	<b>THE ORPHAN</b>	daily: 6:15	8:45			
	matinee:	12:45	3:30	late show:	11:30	
<b>PG</b>	<b>HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE</b>	daily: 4:15				
	matinee:	1:00		late show:		
<b>PG</b>	<b>ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS</b>	daily: 4:00	6:00			
	matinee:	12:00	2:00	late show:		
<b>PG</b>	<b>ALIENS IN THE ATTIC</b>	daily: 5:00	7:15	9:30	12:00	
	matinee:	12:15	2:45	late show:		

**AT PASEO HERENCIA**

<b>PG-13</b>	<b>DISTRICT 9</b>	daily: 5:30	7:45	10:15		<b>NEW</b>
	matinee:	1:00	3:15	late show:	12:30	
<b>R</b>	<b>FUNNY PEOPLE</b>	daily: 6:00	9:00			
	matinee:	12:00	3:00	late show:	12:00	
<b>PG-13</b>	<b>THE PROPOSAL</b>	daily: 9:30				
	matinee:			late show:	12:15	
<b>PG</b>	<b>HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE</b>	daily: 4:30	8:00			
	matinee:	1:15		late show:	11:15	
<b>R</b>	<b>THE HANGOVER</b>	daily: 7:30	10:00			
	matinee:			late show:	12:30	
<b>PG</b>	<b>G-FORCE</b>	daily: 5:00	7:15			
	matinee:	12:45	2:45	late show:		
<b>PG-13</b>	<b>JULIE AND JULIA</b>	daily: 4:45				
	matinee:	2:00		late show:		
<b>R</b>	<b>THE UGLY TRUTH</b>	daily: 4:45	7:00	9:15	11:30	
	matinee:	12:15	2:30	late show:		

**Matinee: thu - sun | Late show: fri & sat**



# Richard Visser orguyoso cu “Kids’ Camp 2009”

Ayera tabata ultimo dia di Kids Camp specialmente pa e temporada di vakantie

**DESPUES** di algun siman di hopi atencion, hopi deporte, informacion y entretenimento, ayera e “Kids Camp 2009” organisa dor di Richard Visser a yega su final. For di dia 13 di juli ultimo a cuminsa cu e programa aki na unda cu un cantidad grandi di mucha ta topa tur dia entre 8’or di mainta pa 1’or di merdia pa practica Beach Volleyball, Beach Voetbal, Kendo, Street Tennis, Zumba, artenan marcial, volleyball y hopi mas. Tur dia tabatin nutricionista pa duna conseho valioso riba alimentacion y sin lubida e lesnan di “capoeira”. E edad di e muchanan cu a participa tabata entre 8 pa 17 aña. Richard Visser a bisa di a keda masha contento mes cu e atencion grandi cu tabatin e aña aki pa e programa. Ta obvio cu tin un bashi grandi di actividad sano pa mucha den e temporada aki di vakantie. Pesey, como cu ayera e programa a termina, a dicidi di tene un anochi di pelicula den aire liber. E evento aki ta tuma lugar ayera diabierna for di 7’or pa 9’or di anochi riba Renaissance Festival Plaza net banda di Convention Center. Aki a pasa e pelicula tan gusta “Twilight”. Mescos cu e programa pa mucha, e pelicula tambe tabata gratis mientras cu a parti popcorn y coi bebe pa tur presente. Riba su mes e evento di tabata un bon actividad pa asina den seno di famia despedi di e temporada dushi di vakantie, debi cu dialuna scol ta cuminsa atrobe. Richard Visser di partido AVP tin un plan strategico di salubridad publico na unda cu e muchanan ta hunga un rol central den e plan. No solamente pa e parti di salud, pero specialmente pa promove mas movecion y deporte cuminsando for di un edad hoben, den combinacion cu scol y clubnan deportivo.





***Candidato number 8  
riba lista di AVP***



***Paul Croes***

- ***Politica di Calidad***
- ***Un Economia Solido***
- ***Producto Turistico di Calidad***
- ***Juventud cu Aspiracionnan Positivo***

***www.votapaulcroes.com***



# Internacional

## Autoridad ta evalua prison na Michigan pa presonan di Guantanamo

**AUTORIDAD**NAN federal y estatal diahuebs a bishita un prison di maximo seguridad den e zona rural di Michigan pa evalua e instalacionnan pa un posibel traslado di e detenidonan den e prison di Guantánamo.

Un dozijn di funcionario estatal, acompaña pa 18 representante di e departamentonan di Defensa, Husticia y Seguridad Interno, como tambe di Buro de Prison, a participa den e bishita na e prison Standish, según Russ Marlan, vocero di Departamento di Prison di Michigan.

E prison di Standish, 145 miya panort di Detroit, y un penitenciario militar na Fort Leavenworth, Kansas, ta wordo evalua pa determina si nan por aloha e 229 sospechosonan di ta miembro di al-Qaeda of di Taliban, y e batayadornan stranhero cu actualmente ta den e prison di Guantánamo na Cuba, den caso cu esaki wordo cera pa aña 2010 manera ta e intencion di presidente Barack Obama.

E bishita tabata un evaluacion



preliminar y e funcionarionan federal no a propone pa transferi e detenidonan pa Michigan, Marlan a laga sa.

“E bishita na Standish tabata pa haci un evaluacion preliminar. No a tuma algun decision final”, e secretario di prensa di Cas Blanco, Robert Gibas, a bisa.

E region rond di Standish a wordo afecta economicamente, cu un tasa di desempleo di mas cu 17%, y algun residente no tabatin problema pa trece e prisioneronan si esaki ta impedi ciere di e prison, cu tin 340 trahador y ta wordo considera e dunador di trabao mas grandi di e area.

“Lag’e bin numa. E comunidad aki a wordo hopi afecta”, segun Gloria Watson, di 71 aña,

un residente di e area.

E sospechosonan di terrorismo lo no ta mas peligroso cu otro criminalnan cu tabata den e prison durante su 20 añanan di existencia, según Watson, pastor di un iglesia presbiteriano den e pueblo bisiña Twining. “Solamente mi ta spera pa hendenan stop di tin miedo”, e’la agrega.

Otronan ta teme cu treciendo e detenidonan di Guantanamo lo por converti Standish den un blanco di atake.

“Lo ta mescos cu pone henter e comunidad den centro di un tormenta. Tin hopi cos cu por bay robez”, segun Tom Kerrins, secretario di e sindicato di trahadornan di prison di Michigan, na Standish.

## Afganistan ta aproba ley cu ta legaliza discriminacion contra muher



Ley ta permiti hombernan laga nan muher sin come si esakinan nenga di tin relacion sexual

**AFGANISTAN** a aproba un ley cu ta “legaliza discriminacion” contra muhernan di e minoria chiita, stipulando cu por laga nan keda sin come si nan nenga di tene relacion sexual cu nan casá. Asina Human Rights Watch (HRW) a afirma ayera.

Segun e organizacion di defensa di derechonan humano, cu ta denuncia un maniobra electoral di presidente Hamid Karzai, candidato pa su reelección dia 20 di augustus, e ley a wordo publica den Gazeta Oficial di Afganistán dia 27 di juli. No tabatin ningun anuncio oficial di e asunto, y ningun responsabel di Gobierno Afgano por a wordo contacta ayera mainta pa confirma e informacion aki.

E ley aki ta, segun HRW, un otro version di loke a wordo adopta na maart pa e parlamentarionan Afgano y firma pa presidente Hamid Karzai, pero cu no a drenta den vigor, despues cu e’la lanta indignacion den Occidente, caminda a papia di un legalizacion di violacion domestico.

HRW a splica cu nan a mira un copia final di e ley nobo, cu ta inclui “cantidad di articulo negativo” pa derechonan di muher, aunke nan no ta asina restrictivo manera e proyecto inicial. E ley nobo ta bisa cu un esposo tin e derecho di retira cualkier sosten material di su esposa, incluyendo cuminda, si esaki nenga di satisface su demandanan sexual, y cu custodia di yiunan ta wordo confia unicamente na e tata y welanan homber. Tambe e ta bisa cu muhernan mester pidi permiso di nan casá pa nan traha, y ta permiti pa un violador wordo absolvi di cualkier acusacion si e paga “e placa di sanger” na e muher viola, según HWR.



Educacion Profesional Intermedio

### Na tur estudiante di Colegio EPI Unidad Hospitalidad & Turismo

Pa medio di e anuncio aki Colegio EPI Unidad Hospitalidad y Turismo kier a informa tur estudiante cu ariba dialuna awor, 17 di augustus 2009, lo tin e apertura oficial di aña academico 2009-2010 y cu esaki ta wordo considera como e promer dia di scol. Tur estudiante di tur aña, y di tur programa di Unidad Hospitalidad y Turismo ta wordo spera ariba e dia aki na Cas Di Cultura pa 9:30 di mainta. Pa facilita e studiantenan cu no tin transportacion lo tin busnan disponibel na Unidad Hospitalidad y Turismo y cu lo transporta tur participante ida y vuelta. Tur bus lo ta saliendo for di scol entrante 9:15 di mainta cu direccion pa Cas Di Cultura.

E dia di apertura di aña academico ta planifica di tal forma cu esaki lo termina pa 3:00 di atardi. Un snack parti mainta, bebida y un light lunch lo ta inclui ariba e dia aki pa tur participante.

Di mes forma kier a recorda tur estudiante cu e ta importante pa nan presenta ariba e dia aki cu nan uniform y recibo di pago di Collegegeld (“Tuition Fees”) obteni na banco pa e aña escolar 2009-2010.

Di parti di tur docente, staff y management team nos ta desea tur estudiante un aña escolar cu hopi sabiduria, perseverancia y éxito!



## Sotomayor ta gradici e nacion pa su nominacion



E flamante huez di Corte Supremo Sonia Sotomayor a papia cu emocion diaranson riba su nombramento den e alto tribunal. Sotomayor, e prome persona di origen Hispano pa yega na e corte, a papia dilanti un audiencia na Cas Blanco, convoca pa presidente Barack Obama pa celebra su huramentacion.

“E fe di nos nacion den un union mas perfecto ta loke ta permiti un mucha muher Puertorriqueño di Bronx pa ta aki awe”, e’la bisa. E frase aki cu alusion na e preambulo di Constitucion y na su propio origen a gana un ovacion di esnan presente: famia, amigo, lidernan di e comunidad Hispano, legislador y magistradonan di Corte Supremo, entre otro.

Sotomayor a bisa cu e ta conmovi “pa e maraviya di mi propio bida y di e bida cu nos tin e privilegio pa hiba na Merca”.

## Merca y México ta firma otro acuerdo di lucha contra narcotrafico

**MÉXICO** y Merca a firma un acuerdo di cooperacion cu ta inclui intercambio di informacion riba cartelnan di droga na tur dos banda di frontera, durante un reunion entre e procurador general Mexicano Eduardo Medina Mora y e Secretaria di Seguridad Interno, Janet Napolitano.

Despues di firmamento di e acuerdo, e mas recien intento pa calma e violencia cu ta producto di narcotrafico, Washington tambe a anuncia un aumento di e cantidad di agentenan encarga cu vigilancia di contrabando di arma entre e dos paisnan.

E director interino di ‘Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms & Explosives’, Kenneth Molson, cu a participa hunto cu Napolitano y Medina Mora den e reunion, a bisa cu Merca a proporciona México ekiponan di imagen balistico cu lo yuda e agentenan di seguridad pa compara e cartuchonan



Janet Napolitano cu Procurador Mexicano Eduardo Medina Mora

di bala. Ta ser spera cu otro aña autoridadnan Mexicano por drenta den e sistema di e agencia y haci comparacionnan balistico, e funcionario a laga sa.

E organismo tambe lo pone 50 agente pa investiga circulacion ilegal di arma na Houston y McAllen, na Texas; Roswell, New México; Phoenix na Ari-

zona; y El Centro, California. E agencia a investiga benta ilegal di arma pa hopi tempo, pero awor e principal mision di e ekiponan lo ta pa controla contrabando.

Molson tambe a bisa cu e 100 agentenan cu e agencia a añadi na april pa haci inspeccion di bendedornan di arma na Houston, como parti di su promesa di yuda México pa controla e cartelnan di droga, a investiga casi 1.000 comerciante.

Mas inspector a wordo asigna na april, como parti di un iniciativa cu lo termina na fin di luna. Nan tarea ta pa sigura cu e bendedornan di arma ta conta cu e documentonan necesario pa rastrea e armanan usa den crimen.

“Nunca nos tabatin inspeccionnan manera awor, no pa hopi tempo”, Melson a bisa The Associated Press.

Autoridadnan Mexicano a bisa na varios ocasion cu e armanan usa pa e cartelnan ta bin di Merca, caminda ta mas facil pa cumpra nan.

## SKOA ta informa

**DIRECTIVA** di SKOA kier a desea tur maestro y alumno di tur nos skol un bon comienso di nos aña escolar 2009-2010. Nos kier a gradici tur nos maestronan pa nan dedicacion y bon trabao. Alabes nos kier a haci algun participacion:

- Maria College Mavo ta bai cuminsa cu su renobacion di scol y temporalmente lo ta ubica na Centro Hubenil Washington.
- Scol lo cuminsa pa alumnonan di ciclo avansa (3-4 klas) dia 19 di augustus 2009. Pa alumnonan di ciclo basico (1-2 klas) scol lo cuminsa dia 20 di augustus 2009.
- Tur alumno ta wordo spera riba e pleinchi dilanti di Maria College pa 7:15 unda nan lo wordo transporta cu bus pa Centro Hubenil Washington.
- Colegio F.B Tromp tambe lo ricibi un renobacion di scol y temporalmente e alumnonan di Colegio F.B. Tromp lo wordo ubica na Rosario College.
- Scol lo cuminsa pa e alumnonan aki di Colegio F.B. Tromp dia 24 di augustus 2009 pa motibonan organisatorio.
- Tur alumno ta wordo spera entrante 24 di augustus 2009 na e edificio di Colegio F.B. Tromp pa 7:15 unda nan lo wordo transporta cu bus pa Rosario College.

Bo ta ronca **pisa?**  
**www. noring.aw**

**HONEYBLUE SYSTEMS**

**REPAIR REPARA**

**COMPUTER LAPTOP PRINTER INTERNET VIRUS**

**ON SITE SERVICE TAMBE**

Solo #42, Tarabana  
Situa Banda Di Kooyman Technick  
Info@honeyblue.com  
Tel: 5839613 / 12

Dialuna - Diasabra  
9:00AM - 12:30PM  
1:30PM - 6:00PM

**AWE Mainta**

noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



# Homber cu a menasa cu ‘bula’ Cas Blanco a wordo aresta



UN homber cu a menasa cu “pone Cas Blaco explota” a wordo aresta diahuebs despues di un confrontación di casi nueve ora cu polis, den cual e’la wordo blokea den su auto dilanti un edificio federal na Los Angeles.

Aunke autoridadnan di Los Angeles no a identifiq’e mes ora, e emisora TV KTLA a bisa cu su nomber ta Joe Moshe, y cu bisiñanan a describi’e como un persona “cu ta zona manera

e por ta peligroso”.

Un vocero di Servicio Secreto, Ed Donovan, a bisa cu e sospechoso a haci un menasa contra Cas Blanco pero no a duna mas detaye.

Polis local a bisa despues di e incidente cu Moshe a menaza cu “pone Cas Blanco explota” den un yamada telefonico na e servicio di emergencia 911.

Segun KTLA, agentenan di Servicio Secreto a yega diaranson anochi na cas di Moshe na Los

Angeles pa busk’e pero esaki no a habri porta.

Diahuebs mainta polisnan a persigui un auto Volkswagen cora di e sospechoso den e ciudad te cu nan a rondone na entrada di e edificio federal den e parti oost di e ciudad. E homber no a sali di e vehiculo pa casi nueve ora.

Autoridadnan a usa un robot di cuater wiel, un vehiculo blinda, e scuadron antibom y varios polis pa mantene presion contra e



## Pabien Cuerpo Policial Aruba

Ariba Dia di Polis, RBTT Bank ta felicita y honra Cuerpo Policial cu ta dedica na bienestar y siguridad di Aruba. Cu orguyo nos ta duna boso un pabien di curason.



imagine *more* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



sospechoso.

Teniente di Polis di Los Angeles, Ruben de la Torre, a bisa cu e robot a kibra un ventana patras di e auto pa asina polisnan por a mira e homber, pero esaki a nenga di negocia.

Después di mas cu ocho ora di confrontación (pa 6’or pm ora local), autoridadnan a lanza varios boter di loke por ta gas lagrimogeno den e auto, sin logra saca e homber.

Poco prome cu 7’or pm polisnan

local a logra saca e homber ileso di e auto, y nan a hib’e gebui.

Durante e confrontacion tambe mester a evacua algun oficina den e edificio federal y apartamentonan residencial rond di stacionamento di e compleho. Segun autoridad, tabatin ordennan di aresto pa delitonan menor contra e homber, pero nan no a duna mas detaye di esaki.



# Obispo Mexicano ta mata muher cu auto y dal cinco persona mas

UN obispo di e estado Mexicano Veracruz a perde control di su auto y a dal dos menor y cuater muher adulto, di cual un a fayece, den e ciudad Huatusco, según información di fuentenan estatal.

Veracruz - E accidente cu ta involvi e obispo di e diocesis di Córdoba, Eduardo Porfirio Patiño Leal, a tuma lugar 10'or y mey ora local na como 330 kilometer oost di capital di e pais. Segun un comunicado di Secretaría di Proteccion Civil di Veracruz, e accidente a sosode ora e vehiculo di e obispo, un Nissan Pathfinder, a pasa den un accidente ora e tabata circula riba un avenida na Huatusco. Informenan preliminar ta bisa cu e accidente tabata debi na cu presuntamente e vehiculo tabata core cu exceso di velocidad, a tumba un poste electrico pa después bay dal contra otro auto. Den henter e hazaña aki

e obispo a dal e seis personanan cu su auto, dos mucha y cuater muher adulto, di cual tres ta bendedor indigeno di fruta riba caya.

Un di e muhernan, identifica como Marchela Colorado Velásquez, di 75 aña, a fayece na lugar di e accidente.

E heridonan ta e indigenonan Nicolasa Colorado Molina, di 72 aña, Marcela Constanza Juárez, di 57, y Elvia Fernández Lencero, di 42; ademas Dante Solís Susol, di 11, y José Juárez Hernández, di 13 aña. E prelado catolico a wordo deteni pa polis estatal, pero algun ora después a keda den libertad después di paga un fianza di 90.000 peso (como 6.975 dolar), según información di Ministerio Publico estatal. Ora e'la declara na agentenan di Ministerio, Patiño Leal a bisa cu e'la siti su mes marea y a perde control di su auto, loke a causa e accidente.



E obispo, cu tabata core cu velocidad halto, a dal cuater muher y dos mucha

Obispo Patiño Leal, cu awor ta enfrenta acusacion pa homicidio cu culpa, ta titular di e diocesis di Córdoba, cu ta

incluir Sierra de Zongolica, ubica den e zona montañoso central di México, caminda e indigenonan Nahuas ta biba y

cu nan entrada pa gran parti ta bin di benta di producto di campo den ciudadnan manera Huatusco.

# Muher ta cende su mes na candela den centro comercial di Miami

UN muher a muha su mes cu gasolin y a cende su mes na candela den un centro comercial di Miami ayera, den loke ta parce un acto premedita, según información di un fuente oficial.

Miami - E hecho a tuma lugar den un di e tiendanan di e Centro Comercial de las Américas, den e parti west di Miami-Dade County, y e muher di 43 aña ta den condicion grave después di a sufri kemadura di tercer grado na mas di 75 por ciento di su curpa, segun voceronan di bombero.

Varios testigo a bisa cu un persona a trata di paga e candela tirando e muher - cu ainda no a wordo indentifica - riba flur, y otronan a purba usa aparatonan pa paga candela.

E muher, ful na candela, a hui di e lugar y a core bai den direccion di e stacionamento ora e bomberonan a yega.

Un hoben cu a presencia e suceso a declara na un canal di television local cu e por a mira con e candela tabata come e piel y e paña di e muher ora esaki a sali di e centro comercial.

Polis a cuminsa un investigacion y a bisa cu por ta un acto intencional.





# Nos Aruba 2025 na Universidad di Aruba



a haya invitacion di Universidad di Aruba pa forma parti di nan mainta di orientacion na Aruba Surfside Marina. E mainta tabata pa tur estudiante nobo cu ta cuminsa un estudio na Universidad.

E obhetivo ta pa conscientisa studentenan nobo riba e im-

portancia di un desaroyo sostenibel na Aruba, y e meta di Universidad ta pa haci e dia di orientacion anualmente.

E studentenan di awe ta e profesionalnan di mañan cu lo aporta na e plan di accion y na comunidad. Durante e mainta informativo aki Universidad di

Aruba a scoge diferente topico pa debati y duna informacion di Nos Aruba 2025. Pa mas informacion tocante Nos Aruba 2025 bishita nos pagina web: [www.nosaruba2025.aw](http://www.nosaruba2025.aw) y [www.nosaruba2025.com](http://www.nosaruba2025.com)

Abo dicidi awe, nos Aruba di mañan

DIAMARS, dia 4 di augustus 2009, proyecto Nos Aruba 2025

## Jennifer Barka a gana 250 Florin Cash cu "Recarga y Gana di SETAR"!



Jennifer Barka tambe ta otro di e felis clientenan ganador di e campaña tremendo cu SETAR tin di recarga telefon cu 15 florin y bo ta participa automaticamente den e sorteo di Recarga y Gana cu SETAR!

Pa su sorpresa Jennifer a gana un suma Cash di 250 florin y esaki a bin na bon ora! Jennifer ta otro cliente SETAR di hopi tempo caba y ta contento cu SETAR ta bin cu sorteo y campananan special asina na unda cu e clientenan ta haya premionan hopi valioso semper. Tur siman e ganadornan ta gana premionan hopi atractivo manera weekend stay, telefonnan BlackBerry, i-pods, etc.

## MPA ta informa

## Olivia Groeneveldt y Abigail Vrolijk

### Den programa radial di MPA



**AWE** den e programa di MPA riba radio Real FM, 90.7 FM di 11.30 te 12.00 MPA ta presenta nan solucionan pa Aruba. E programa di MPA ta semanal y cu lo ta riba tur diasabra te cu eleccion.

Durante e radioprograma cu ta yama "E TA POSIBEL" ta duna pueblo e oportunidad pa yama

y haci pregunta. Cada siman lo tin diferente topico y diferente candidato presente. E ta un programa live. Dia 15 di augustus e topico ta ensenansa.

MPA lo tin den e programa y drs. Olivia Groeneveldt y sra. Abigail Vrolijk.

Drs Olivia Groeneveldt a studia na Hulanda onderwiskunde y tambe Orthopedagogia na Universidad di Leiden y a gradua Onderwiskunde. Olivia a regresa Aruba bek y actualmente ta trahando como docente y onderwiskundige na Instituto Pedagogico Arubano. Asina drs. Olivia Groeneveldt ta contribui bek den nos ensenansa Arubano cu tur locual el a experencia, studia y investiga.

Sra. Abigail Vrolijk tin 32 aña di edad y tin 2 yiu. Abigail a bay Filomena Colege Basis y

despues Avond Havo. Tambe el a bai 2 aña Aruba Hotel School. Abigail a traha prome den e sector hotelero y tambe na American Airlines. Despues pa un Accountants Buro. Peron a cierto momento Abigail a dicidi di bai scol bek pa studia pa bira docente. Actualmente e ta bayendo IPA. Mi ta den e delaster aña. E ta sigi direccion di 6 pa 12 aña.

MPA ta invita e pueblo pa sintoniza riba diasabra e canal di Real FM, 90.7 FM. di 11.30 pa 12.00.

**AWE**Mainta****  
e concept di radio

Nos e-mail:

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



# Pensioen, Un siguiente salida riba e caminda di bida. Bo ta prepara pe?



**BIBLIOTECA** Nacional Aruba ta ofrece un curso “*Un siguiente salida riba e caminda di bida*” pa 60-plussers pa personanan drentando un siguiente fase den nan bida. Persona kende nan a baha of ta bai baha cu pension. Esaki ta un curso cu ta yuda bo persona prepara miho pa un fase nobo den bo bida y ahusta na esaki mas mihor cu ta posibel. Hunto ta wak kico ta e posibilidadnan pa pensiona-

donan y kico ta e obstaculonan emocional cu cada un ta topa riba caminda.

Hunto lo trata diferente temanan

Durante 8 siman, hunto den grupo lo trata diferente temanan e.o. oportunidad y obstaculo, proceso di luto, creatividad (canto, baile, teatro), terapia di harimento, optimalisa memoria, weganan, con ta anda cu e budget. Tin espacio pa



discusion y trata otro ideanan di e cursistanan. Idioma di instruccion ta Papiamentu y/of Hulandes. E curso ta cuminsa diamars dia 1 di september (dia 1, 8, 15, 22, 29 sept. y 6, 13, 20 okt.) y ta caba diamars dia 20 di oktober 2009, orario ta di 09:00 pa 11:00 di mainta. Tur encuentro ta riba un diamars mainta

den Sala Diamante. E curso ta wordo duna dor di Sra. Fejite Zijlstra, Psychosociaaltherapista/lifecoach di Okido.

E curso ta un iniciativa di Biblioteca Nacional Aruba cu ta e centro pa informacion y conocimiento na Aruba. Biblioteca ta ofrece informacion den

diferente forma y ta organisa diferente actividad henter aña. Pa mas informacion encunto inscripcion y gastonan envolvi por yama biblioteca na 582 1580 ext. 259. Persona di contacto ta Gina na [g.jie-samfoek@bibliotecanacional.aw](mailto:g.jie-samfoek@bibliotecanacional.aw). Deadline pa registra ta diamars dia 25 di augustus 2009.

Drs. Merrel Curie, candidata # 4 pa MPA

## Un AZV sin deficit y un cuido di nivel ta Posibel

**DRS** Merrel Curie candidata # 4 di MPA, ta elabora ariba e problematica di AZV cu sigur ta un area crucial cu mester wordo soluciona na corto plaso pa asina garantisar un cuido di nivel pa nos pueblo. Hopi ideanan di profesional den e ramo di salud hopi biaha no ta tene e factor di tempo den consideracion. Enberdad programmanan di prevencion di por ehempel enfermedadnan manera obesidad ta necesario pa baha e gastonan directo y indirecto di AZV a largo plaso, sigur cu resultado favorabel.

Teniendo na cuenta cu e situacion actual di AZV, un organo cardinal den nos sistema di salud, MPA lo kier traha ariba e solucion aki mas pronto cu ta posibel. Pasobra hopi biaha enfermedad no ta warda riba e solucion. Nos pueblo sa cu for di e introduccion di AZV, nos ta a sinti e efectonan directo ariba e nivel di cuido. Mas ainda nos tur ta conciente cu AZV tin un deficit creciente y cu esaki hopi biaha ta refleha tambe den e nivel di cuido cu nos pueblo ta ricibi na e momentonan aki. MPA e dicidi di no sinta man cruza anto culpa e personan cu a

introduci AZV den un forma irresponsable of solamente critica Minister Wever su maneho cu te awe ta responabel pa e deficit. MPA como un partido di solucion, den su esfuerzo pa rebaha e deficit di AZV ta propone lo siguiente :

1)E prome area di atencion ta e Organo di AZV, MPA lo profesionalisa e administracion, directiva y organo di supervision di AZV na tur nivel pa e instancia importante aki funciona eficientemente y responsablemente. Lo profesionalisa e funcionamiento di AZV a base di good governance y segun e normanan di ISO pa asina AZV como instituto traha mas eficiente.

2)Di dos punto cardinal den e plan pa sanea AZV ta e introduccion di un asina jama “Electronic Health information technology”. E concepto aki ta basa ariba e uso di medical dossiers electronico di cada patient, unda cu un dunado di cuido registra tin acceso na esaki, sigur teniendo cuenta cu tur seguridad necesario pa proteccion di e privacidad di e patientnan. E systema aki lo duna un control eficiente y ta evita gastonan

innecesario. Mas ainda lo sirbi como un herment importante pa controla entre otro e calidad di cuido duna door di e profesional den e sector di salud y asina garantisar e patient di un mihor nivel di cuido.

*Un ehempel simpel, un patient ta wordo trata pa su doctor di cas y un internista, e patient ta bai su doctor di cas, esaki ta mande hasi un test di sanger, despues di 2 dia e ta bai su internista e internista hopi biaha no ta na altura cu e patient aki a caba di hasi e test aki anto to ta bolbe mande hasi. E introduccion di e Electronic Health information system aki , na e momento cu e patient bai su internista, e internista por waak cua test e patient aki a caba di hasi.*

3)Tercer punto cardinal den e plan ta sigur dor di hisa entradanan di AZV dor di busca entrada adicional a base di otro formanan manera, intercambio di expertisio medico, medical tourism y cooperacion den region. MPA kier a trece padilanti un parti di nan plan integral pa solucion e problema existente di AZV. Di mes manera kier a mostra cu hopi



biaha e solucion di e problema aki no necesariamente lo encera hisamento di premie, es decir no necesariamente nos pueblo mester paga mas. MPA un partido cu solucionan grandi pa problemanan grandi. Pa mas informacion por bishita [www.mpaaruba.com](http://www.mpaaruba.com)



# Awo abo tambe por disfruta di un vacantie di selva tropical na Surnam



**SURNAM**, antes conoci como e Guyana Hulandes, ta situa na e parti Noord di Sur America na e lama Atlantico; e ta e continente su estado mas chikito pa loke ta tamaño y poblacion, y e ta habla Hulandes. Cual naturalmente ta conect'e cu Aruba como un ex-colonia Hulandes ruman. Suriname Airways, e compania aereo nacional, ya ta operando buelonan pa Amsterdam, Aruba, Corsow y desde recientemente tambe pa Miami, cual a habri un oportunidad fantastico pa bishitantenan bai cu vakantie saliendo for di Miami International Airport cu Suriname Airways, y despues di a pasa algun dia na Aruba riba un dushi vakantie di playa, nan por admira e selva tropical rico di Surnam, pa un vakantie di selva. Ambos destinacion, ora nan ta combina hunto, ta crea un combo sumamente interesante y conveniente di Playa & Selva. Incidentalmente, Surnam tambe ta un destinacion popular

di vakantie pa Arubianonan, kendenan tin un opinion hopi halto di e cuminda di e pais etnicamente diverso aki, – nan ta simplemente encanta cu e pais su famoso specialidadnan Chines, Crioyo, Europeo, Indio y Indones. Paramaribo, Suriname su ciudad capital, ta multicultural na un manera sumamente unico. E ciudad su moskee na Keizerstraat ta banda di e Neveh Shalom Synagogue, y e escena druk di caya riba e aceran di Paramaribo ta un recuerdo bibo di su herencia colonial fascinante. Como un pais, Surnam ta berdaderamente unico, y mientras cu hopi Eco turista ta gusta bishita Costa Rica, Surnam ta bendiciona cu e mesun mezcla ideal di naturalesa puro y integracion cultural, den un contexto primario menos druk y sin e influencia di hende.

Hotel Krasnapolsky na Paramaribo, un propiedad ruman di e famoso hotel bunita situa den curason di Amsterdam,

ta situa centralmente y ta ofrece acomodacionnan elegante y conveniente. Aña pasa, e cadena Hulandes a cuminsa un proyecto interesante ora cu nan a habri Bergendal Eco & Cultural River Resort, situa banda di e rio di Surnam, rondona pa e matanan di un selva tropical. E desaroyo nobo ta situa mas o menos un ora y mey leu cu bus – transportacion di y pa inclui, saliendo diariamente for di dilanti e Krasnapolsky na Playa. Huespetnan kedando na Bergendal Eco & Cultural River Resort ta ser ofreci relahacion total, mescla cu actividadnan aventuroso, den un ambiente luhoso y indulgente. Naturalesa, cultura y historia tur ta parti di cada actividad y aventura na e resort di rio.

Net pariba di e rio, cual bo por yega cu un paseo cortico riba canoe motorisa, ta e Heritage Village and Adventure Centre. E rio y e historico plantacion di Berg en Dal ta tenta bishitantenan

cu un variedad grandi di actividadnan orienta riba naturalesa y cultura, esta caminatanan den naturalesa, aventura riba botona di rio, e oportunidad pa wak caymannan den scuridad, liñanan di zip den aire of hamacanan basico pa bo drumi, colga entre e matanan halto. Como resultado di esaki, huespetnan di Bergendal ta completamente rondona pa e bistanan y zonidonan di e selva, hungando den un speelpaats di 2,400 hectare, perfecto pa muchanan y adultonan.

E resort ta consisti di 45 lodge autentico di selva, bunita decora cu muebles y accentonan tropical, manera bentananan y portanan di jalousie cu ta permiti un tremendo bista di e hardinnan y rionan. E lodgenan di selva ta suitenan di un y dos camber aire condiciona, cu camanan di canopy, bañonan moderno cu awa cayente, areanan confortabel pa sinta paden, y balkonnan habri espacioso cu bistanan espectacular. Tur lodge ta traha

di materialnan natural y ta incorpora hopi elemento moderno y mientras cu e lodgenan di rio riba nivel di tera ta situa banda di e rio fuerte di Surnam, e lodgenan riba pilarnan ta posiciona halto contra e montaña, ofreciendo un bista perfecto di e selva rico y ambiente tropical. Bergendal su Chill-Out Lounge ta sirbi cocktailnan tropical. Nos favorito tabata Surnam su famoso rum scur, Borgoe, cu un toke di juice di soursop. Y e sala di come den aire liber ta sirbi tres cuminda exkisito estilo di buffet pa dia, diseña pa cai na agrado di hasta esnan cu no ta gusta cualkier tipo di cuminda, riba un terras di restaurant cu tin bista riba e esencia di naturalesa. For di e lobby habri y espacioso cu ta djis pidi bo pa dreña, pa e ambiente tropical di e dushi restaurant, e Jungle Hut bar excepcional, y e piscina dibertido estilo infinity cu ta yega te e rio, cada luga ta representa un potret memorabel, den e album di potret perfecto di bo aventura na Bergendal. Cla pa yuda y semper purbando di haci bo feliz, e empleadonan local ta contribui na e experiencia Amazon Caribense special. Y e resort, cu ta existi nueve luna awo, sigur lo bira un destinacion alternativo exotico y nobo y e resort eco-cultural di miho calidad den e region. E iniciativa pa construi Bergendal riba e ruinan di e historico plantacion di Berg en Dal ta renforsa e nomber di e cadena di Krasnapolsky como un lider den e industria pa loke ta e practica di ecoturismo sostenibel. Nan mision y poliza di respet y conservacion, tanto di naturalesa como hende, ta complimenta e area y na mesun momento ta minimalisa e impacto negativo riba e biodiversidad existente. Bai awo cu e prijsnan ta increíblemente abou y hopi facil riba e cartera. E resort ainda ta den su fase inoficial y introductorio y ta ofrece tremendo balornan di vakantie. [www.krasnapolsky.sr](http://www.krasnapolsky.sr)



Mike Eman:

# Prioridadnan pa mehora poder di compra y Yuda esnan den mas necesidad

Den Reunion Na Calbas Cu Ciudadanonan Preocupa Cu Costo Di Bida Na Aruba



**DEN** e siman tras di lomba, Mike Eman a reuni cu ciudadanonan pa papia ariba costo di bida na Aruba. Loke a resalta den e encuentro aki ta cu preocupacionan cu AVP a bin ta vocifera pa añanan, awe lastimamente ta e realidad tristo cu nos pueblo ta biba aden. E pueblo mester di un alivio di e presión constante cu costo di bida tin ariba pueblo di Aruba. Despues di a tende e preocupacionan di e ciudadanonan, a puntra e líder di AVP pa splica e pasonan cu e partido ta bay tuma pa por duna rosea bek na nan.

Mike Eman a splica cu AVP tin basta aña caba nan ta haciendo uso di organización interno y institutonan asocia pa investiga y trece dilanti cifra y detayenan pa por resolve e problemanan

cu nos pueblo ta bibando algún aña caba. For di basta aña caba e gobierno di MEP a bin ta introduci medidanan di varios manera. Asina por pensa ariba aumento di prima di AZV, invoerrechten y introducción di BBO. Despues di 8 aña costo di bida a subi drásticamente, causando hopi sufrimento den nos comunidad.

Mike Eman a splica cu den e lista di prioridadnan di AVP tin dos punto hopi importante pa duna pueblo bek e rosea cu tanto nan ta anhela. Pa mehora poder di compra AVP kier implementa un pakete di iniciativanan legal, financiero y económico pa tur hende na Aruba.

E prome ta pa ELIMINA BBO. E medida aki lo wordo kita den fase. E prome mitar lo wordo

kita cuminsando prome di januari 2010. E aña despues BBO lo desaparece por total.

Lo mantene impuesto riba salario na e nivel reduci di prome di januari 2009. Tambe e partido berde lo evalua otro medidanan cu gobierno di MEP a tuma den e ultimo 8 añanan cu a causa aumentonan grandi na costo di bida en general. Lo intensiva control di prijs den supermercado y tiendanan, specialmente ariba productonan di prome necesidad.

Pa por baha e dependencia ariba petróleo y e peso grandi di “brandstof-clausule” lo mester stimula desaroyo di energía alternativo pa yega na 40% di nos necesidad.

E puntonan aki ariba ta iniciativanan cu ta di importancia

vital pa por alivia e peso di e costo di bida aki na Aruba. Pero adicional na esakinan, mester pensa ariba esnan cu tin mas necesidad. Famianan cu no por jega na un entrada básico pa un famia, lo mester di asistencia adicional. Aki e prioridadnan ta pa aumenta “onderstand” cu 50%, introduci un ayudo financiero di 100 fls pa luna, ariba e aumento di onderstand pa muchanan cu ta bay scol, introduci un “plan di vivienda” pa esnan cu entradan mas abou por cumpra of huur un cas di FCCA y introduci un woningtoeslag y energietoelag pa juda den gastonan di cas.

E esfuersonan aki lo mester segura cu famianan cu tin necesidad por haya e ayudo cu nan mester. E presión económico hopi biaha ta laga famianan den necesidad cu hopi presión financiero djis pa por sobrevivi. Por ehempel, den temporada cu scol ta cuminsa, e presión pa nan por provee nan jiunan cu material necesario pa nan educacion ta un problema grandi den nos comunidad. Mamanan soltera hopi biaha tin di haci escohencianan drástico pa nan

por come of keda hunto como famia.

Aruba mester trece bek e seguridad social cu nos ciudadanonan merece. E presión económico di e ultimo 8 añanan a pone hopi den nos sociedad bou presionan nunca visto. Hasta esnan cu entrada mediano y halto ta sinti y biba e presión económico aki.

“Aruba ta cla pa e Cambio y AVP tin e plan y e team pa trec’e pa nos pueblo”, según Mike Eman. “E lo no ta un tarea fácil, pero nos no ta haci’e pasobra e ta fácil of difícil, “según Mike Eman, “nos ta haci’e pasobra e pueblo mester di e cambio”.

Esnan presente den cunucu di Dechi Tromp na Calabas a keda hopi satisfecho cu e cambio cu Mike Eman a presenta na nan. NAn sosten pa e plan di AVP, ARUBA’RIBA, ta desicivo, pasobra e tin e pasonan pa hiba nos país dilanti. “Peublo por ta sigur, cu plan ARUBA’RIBA, ta contene tur e ingredientenan pa saca nos pueblo for di e presión económico, e costo di bida pisa, cu e tin ta bibando e ultimo 8 añanan,” Mike Eman a remarca.

Willem Vrolijk di M.P.A.

## Si AAA dicidi di cera aeropuerto marduga, elo bira un problema pa e proyecto di pre-clearance pa Aviacion General.

**SI** e proyecto di pre-clearance pa aviacion general bay door, e volumen di trafico lo bay aumenta den oranan di madrugada tambe aki na Aruba. AAA actualmente ta pensando pa sera e aeropuerto den oranan di madrugada pa asina baha gastonan di personal. Si AAA dicidi di tuma e paso aki, elo bay bira un problema pa e avionan cu tin cu haci pre-clearance pa Merca

durante di e oranan aki. Nan lo mester bula e ora ey durante dia poniendo asina mas presión ariba e operación di aeropuerto durante dia. Pasobra e avionan cu ta bay haci uso di pre-clearance mester haci esaki durante oranan di dia como cu e aeropuerto ta sera den oranan di madrugada.

Esaki ta e di tres problema cu nos di MPA ta señala pa e proyecto di pre-clearance aki.

E prome ta e espacio limita pa para avion na e platform pa aviacion general parti pa zuid. Ye di dos ta e retraso cu avionan ta bay haña si no bin un radar of un otro systema electronico di separa avion.

MPA ta spera cu e gobierno aki, cu no ta traha cu vision of planificación, tuma bon nota di e tres puntonan aki pa asina no torpedia e proyecto aki. Un proyecto cu ta hopi beneficioso pa Aruba

especialmente den e temponan difícil cu e receso mundial cu nos ta pasando aden.

E gobierno aki hunto cu su minister di Turismo y Transporte, no ta dunando aviacion e importancia cu e merece. Aparentemente nan no ta comprende con importante aviacion ta pa nos turismo cu ta e pilar di nos economia. No por culpanan tampoco pasobra nan no ta comprende net net nada

di aviacion.

Cu MPA den gobernacion esaki sigur lo cambia pasobra MPA si ta mira e importancia aviacion pa Aruba su economia.

**AWEMainta**  
e corant di Aruba

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



Michelle Winklaar di AVP

# Poder di compra: Te unda mi placa ta yega?



bo midi e cantidad y e calidad di producto y servicionan cu e por cumpra, asina Michelle Winklaar di Partido AVP a enfatisa. E ta referi na e discusion cu tin ultimamente riba e fenomeno di nos poder di compra cu a bay atras considerablemente.

Den varios estado na Merca a introduci un “Sales Tax Holiday” den fin di siman pa asina promove compra di articulonnan pa scol bao di e consumidornan. Esaki a resulta den un efecto masha positivo pa e economia den dos sentido. E prome ta pasobra e ta aumenta poder di compra pa nan por cumpra e productonan cu nan mester, pues den otro palabra nan placa ta rende mas. Na di dos lugar, e comerciantenan tabatin oportunidad pa bende mas, di e forma aki yudando negoshinan sobrebibi den e temponan dificil na unda ta papia di un crisis economico. Locual tambe a sosode ta cu e consumidornan no solamente a cumpra material pa scol, sino a probecha pa cumpra otro productonan cu no tabata ni inclui den e “Sales Tax Holiday”. Dicon? Pasobra ora bo placa ta rende mas, bo “consumer confidence” tambe

ta crece, pues bo ta sinti bo mes mas confortabel haciendo compras.

Aunke cu un famia no ta confrontando retonan financiero den forma directo, toch nan lo por stop di cumpra cierto producto pasobra nan no ta sinti e necesidad awor pa gasta tanto placa den momentonan asina. Esaki riba su mes por crea un circulo visioso, cu pa falta di confianza di e consumidornan, henter e economia ta sufri. Gobierno ta hunga un rol masha importante den crea e confianza aki y tin un cantidad di herment na su disposicion pa stimula economia y aumenta e confianza di consumidornan.

Michelle Winklaar a splica cu e plan di Partido AVP pa elimina BBO ta solamente un ehempel cu sigur lo tin un efecto positivo pa economia di Aruba. Eliminando BBO den fase, consequentemente reduciendo e costo di producto y servicionan, e poder di compra ta aumenta. Den otro palabra... e consumidor lo tin mas placa pa gasta ora cumpra producto y servicionan y mas placa lo wordo injecta den nos economia. Por ehempel, si elimina

3% di BBO, e consumidornan lo sa cu prijsnan mester cuminsa na baha cu por lo menos 3%. Ainda nos no ta teniendo na consideracion e eliminacion di e efecto cumulativo cu BBO tin. Pues den otro palabra, consumidornan lo por scohe unda pa cumpra nan productonan basa riba kende ta baha nan prijsnan. Ora consumidornan tin un opcion pa scohe, prijsnan lo fluctua mesora.

Dicon esaki ta importante? Michelle Winklaar di Partido AVP a contesta cu ora nos economia ta bay bon, nos tur ta bay bon. Gobierno na su turno por inverti mas placa den scolnan, careteranan, polis, hospital y otro proyectonan comunitario. Negoshinan ta tuma hende nobo na trabou y por paga mas salario. Nos tur ta biba mihor ora cu nos economia ta bay bon. “Esaki ta un prome paso den crea un mihor Aruba, un destinacion turistico cu lo atrae bishitantenan di calidad superior cu lo gasta mas ora nan ta di bishita riba nos isla. Esaki ta e plan di Partido AVP na e pueblo di Aruba”, asina Michelle Winklaar a duna di conoce.

**BO** lista di compras ta largo, paña pa e aña escolar nobo, material pa scol, keds y hasta un hero di strika nobo pa reemplaza esun cu a kibra. Poder di compra ta e balor di bo placa ora

Directiva di Comision “Festival San Juan 2009”

## A entrega un plakaat di aprecio na RBTT Bank!



Sr. Jaime Laclé, Presidente di e Comision a entrega Sra. Edna Farro un bunita plakkaat di aprecio. Sr. Laclé a gradici RBTT Bank inmensamente pa cu e contribucion na e Festival di San Juan 2009. Porcierto festival cu a tuma lugar na luna di Juni 2009, y cu a worde dedica na e Mama di Cultura dif. Sra. Bernadina Growell.

Sra. Farro a expresa su agradecimiento na e Directiva di e Comision ‘Festival di San Juan 2009’ y a encurasha e comision pa sigui cu e bon trabao, pa cu e “folklore y cultura” di nos pais Aruba.

**RECIENTEMENTE** RBTT Bank a ricibi un grato bishita di e Directiva di Comision ‘Festival San Juan 2009’. Presente na e

occacion aki tabata Sr. Goswino Oduber, Sra. Mimi Rosel-Koolman, Sr. Jaime Laclé, Sra. Marijke Croes-Luidens, Sra.

Helen Laclé y Srta. Desi Carrión di e Comision ‘Festival San Juan 2009’. Presente di parti di RBTT Bank tabata Sra. Edna

Farro, Presidente RBTT Bank Aruba NV, y Sr. Robert Moons, Manager Marketing RBTT Bank Aruba NV.



# Loke ta pasando na Colegio Arubano San Nicolas y Maria College Lo no pasa den un gobernacion di AVP



**DONNY** Rasmijn candidato No. 15 riba lista di AVP ta comenta cu mayor di studiantenan di Colegio Arubano San Nicolas y di Maria College MAVO ta sumamente preocupado cu e manera cu gobierno ta traha y ta perhudicando e estudio di nan yiu. Na Colegio Arubano San Nicolas e dak di e

edificio a wordo afgekeurd dor di Dienst Technische Inspecties (DTI) na final di aña escolar. E intencion tabata pa drecha e dak durante di vacantie grandi pa asina e muchanan por cuminsa nan aña escolar bao un dak nobo liber di e peliger cu e dak lo cay riba nan. Awe 5 dia promer cu scol cuminsa e mayornan no sa ainda na unda nan yiu mester acudi na scol pasobra e dak no ta cla ainda. E posibel opcionan cu tin te cu awe ta: Manda e muchanan na Abraham de Veer despues di merdia cu e consecuencia cu muchanan cu ta haci deporte of otro actividad no por bay train pasobra nan mester bay scol. E otro opcion ta pa manda e muchanan den YMCA y den Scol di Arte durante di oranan normal cu e consecuencia cu e institutonan menciona no por sigui cu nan mesun programa-

cion normal cu ta na beneficio di hubentud. Con cu e wordo resolvi lo tin su efectonan negativo pa e muchanan loke ta hopi lamentabel. Na Maria College MAVO tambe tin un polemica cu ta andando pa un par di aña caba pero lamentablemente nada ta wordo haci di parti di nos gobernantenan. Pa e trabao di mantencion di e scol por tuma lugar, gobierno ta manda e muchanan Centro Recreativo Washington cu no tin suficiente barak pa e muchanan. Pa acomoda e muchanan, nan lo pone diferente trailer rond di e veld di futbol pa asina e muchanan

por haya les. E dos casonan aki ta maneranan corectivo pa drecha e situacion di e scolnan menciona. E manera di traha aki cu ta warda te cu DTI keur af un edificio pa despues haci cos den pura ta costa nos pueblo hopi placa y ta afecta e muchanan.

Partido AVP tin como prioridad den nan gobernacion pa implementa un sistema unda cu tur scol y edificio di gobierno lo wordo manteni pa asina evita e problemanan aki. Peor ainda ora nos wak cuanto placa e mayornan mester paga pa nan yiu por atende Colegio Arubano cu ta 2550 florin.

Loke ta sosodiendo na e momentonan aki ta un muestra di un maneho ad hoc, caminda no tin ningun tipo di prioridad, of mihor bisa, e unico prioridad ta beneficia e famoso grupo di friends & family, lubidando cu fuera di e grupo aki tin un comunidad grandi cu ta sufriendo di e mal maneho, y den e caso specifico aki nos hubentud, esnan cu lo mester guia e pais aki den futuro. Esaki ta algo cu Donny Rasmijn y henter partido AVP ta lamenta grandemente y ta sigura pueblo cu dia 25 di september cu sosten di pueblo e epoca di mal maneho lo yega su fin cu partido AVP den gobernacion.

## Nobena na Milagroso Niño Hesus di Praga



**MAÑAN**, diadomingo 16 di augustus, lo cuminsa un Nobena na honor di nos Dushi Niño Hesus di Praga na Parokia di San Francisco na Playa.

Esaki lo tuma lugar pa nueve dia largo. Diasabra y diadomingo nobena ta cuminsa pa 6'or di atardi y den siman nobena ta cuminsa 6'or y 15 di atardi. E fiesta di Niño Hesus lo ta diamars 25 di augustus pa 7'or di anochi.


Un invitacion ta bay den nomber di nos pastornan

di Playa y tambe den nomber di su debotonan pa tur hende y specialmente nos muchanan pa asisti na e Nobena aki.

Corda rumannan cu nos isla ta pasando den un crisis grandi y mester di boso oracion pa dor di Niño Hesus di Praga, nos Tata den cielo por manda un yudanza pa nos isla y nos cada un cu ta biba aki riba.


Bini un y bini tur e Niño Hesus di Praga ta warda boso cu su mannan habri.

Esunnan cu tin nan buki di nobena por favor bin cune.



**CAMBIO Awor!**  
PARTIDO DEMOCRACIA REAL

**Mr. Andin Bikker,**  
**lider di Partido**  
**Democracia Real**  
**ta gradici**  
**Cuerpo Policial**  
**di Aruba**  
**y felicite**  
**cu e**  
**Celebracion**  
**di su dia**





# Farandula

## Sex and the City no a haya permiso pa graba na Dubai

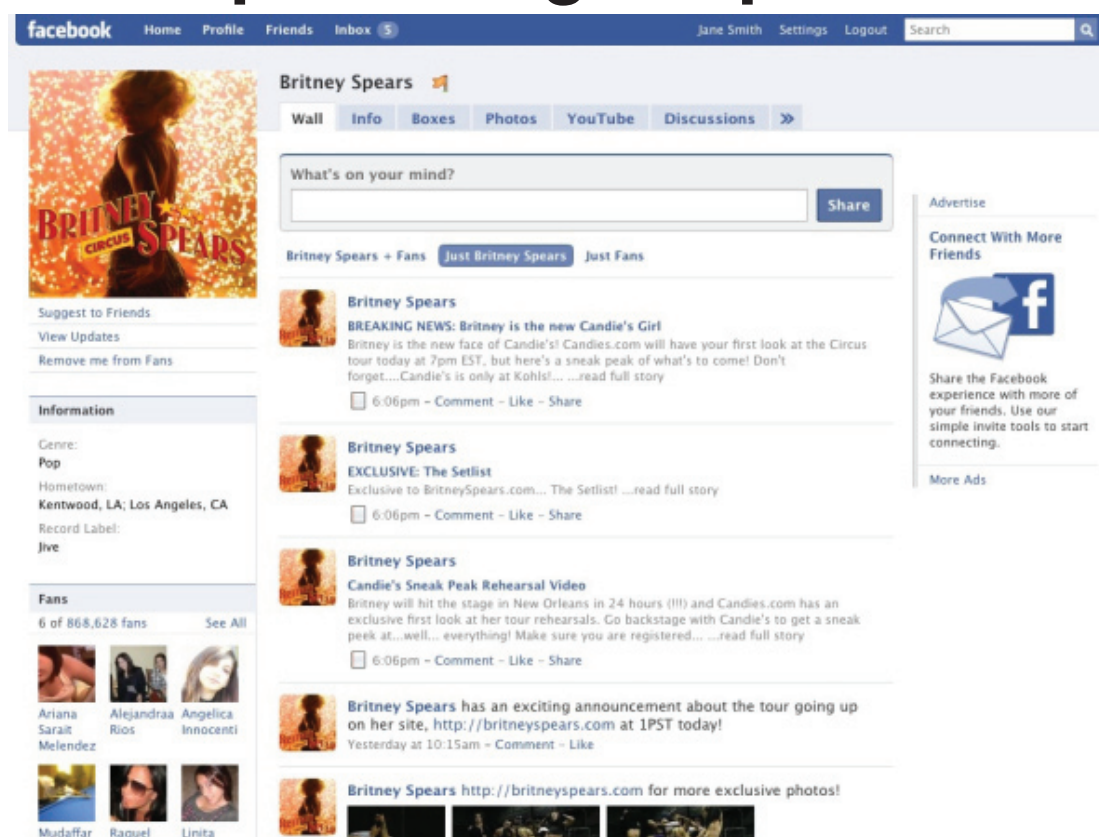


**PRODUCTORNAN** di e pelicula nobo di Sex And The City, la secuela, a haya na mes obliga di busca un locacion nobo pa e grabacion, despues cu nan no a ricibi e permiso pa haci esaki na Emiratonan Arabe Uni. E programa di television y e posterior adaptacion pa cine ta basa na New York, pero e productornan tabata kier dune un buelta na e continuacion grabando escenan na Dubai.

E productornan mester a manda un copia di e guion na e nacion musulman promer cu a ricibi contesta. Y parse cu nan no a gusta mucho e contenido, pasobra nan a wordo nenga e permiso pa graba na Dubai, segun prensa local. Anteriormente a wordo informa cu autoridadnan no taabta kier pa e titulo tin e palabra 'sex'. Ehecutivonan di e estudio kier logra e mesun éxito cu e promer pelicula di Sex and the City, cu a logra recauda 401 miyon den taquiya rond mundo.

E adaptacion pa cine di e serie di television den cual ta actua Sarah Jessica Parker y Kim Cattrall, no a haya autorizacion pa wordo pasa na e pais Arabe.

## Awor hasta via internet Britney Spears ta gana placa



**BRITNEY** Spears a haya un manera nobo pa gana placa for di su fannan online, y a lanza un serie di regalonan virtual pa e social networknan. E cantante, cu tin mas di 2 miyon fans riba su page di Facebook, ta patrocina un coleccion di regalinan digital cu por wordo manda un pa otro. E regalonan por wordo cumpra na un balor entre 2 pa 20 dollar riba su pagina oficial, y ta inclui un bolo virtual, un potret di e uniforme escolar cu Spears a usa den e video ...Baby One More Time, y potretnan di e cantante.

## Actriz di Twilight ta menaza di denuncia tur esnan cu publica su potretnan sunu

E actriz di Twilighr, Ashley Greene, a menaza di lo denuncia tur e websitenan cu publica su potrantnan sunu cu a wordo filtra recientemente.

E actriz tabata celebrando su triunfo diadomingo pasa den e Teen Choice Awards ora algun potretnan revelador di dje a aparece riba internet dialuna, y naturalmente e no a gusta esaki ni un tiki.

Den un intento pa impedi e distribucion di e potretnan, cu ta inclui un potret frontal di e actriz suni, e abogadonan di Greene a menaza di denuncia e sitenan cu publica esakinan. Den un comunicado di su equipo legal por lesa, "E potretnan en cuestion caminda nos cliente ta aparece, ta ilegal



y no mester wordo mostra. Nos lo tuma e accionnan necesario contra esnan cu no cumpli cu ley".

Según e blogger Perez Hilton "Miss Green ta esun cu mester tin e potretnan, y como cu e no

a bende e derechonan ni nada similar, ningun hende mas por usanan den forma algun".

Greene, di 22 aña, a haya e premio di Choice Fresh Face Female Award den e premio Teen Choice Awards.



## Juanes lo reuni 600 mil persona durante concierto na Cuba



**TA** sperando cu rond di 600 mil persona lo acudi na Plaza de la Revolucion pa e concierto “Paz sin fronteras” di Juanes, kende segun su colega Amaury Perez, organizador di e evento, no a ricibi ningun tipo di condicionamento riba kico pa bisa of kende invita na e evento di september proximo.

“Ningun hende ta bin canta pa e sistema Cubano. Juanes no ta comunista, e no ta socialista. E no tin coincidencianan ideologico di ningun tipo cu nos. Juanes ta un bon homber cu a haya un bunita idea y nos pueblo ta gradicie”. Perez a bisa, Hopi critica a bin dilanti pafor di Cuba, specialmente entre e comunidad di exiliadonan na Miami, cu ta teme cu e evento aki bira un propaganda pa e sistema comunista. Segun Perez, tin un “guera loco y mediatico” contra e concierto.

“Nan ta acusanos henter ora cu e Cubanonan tin e tendencia pa politiza tur cos y den e caso aki mi por segura, pasobra mi a asisti na tur e reunionnan artístico

preparativo, cu no a pone ningun condiciona politico”, segun Perez a duna di conoce.

“Juanes a pidi entrada liber, entrada liber lo tin y gratis pa henter pueblo di Cuba. Ningun hende a wordo puntra pa su ideanan politico of riba kico e kier papia. E unico limitacionnan di e artistanan ta esunnan cu nan propio conciencia ta dicta”, segun e musico organizador.

Juanes a bisa e siman aki na television cu su unico intencion tabata di hiba un mensahe di paz. E concierto ta planea pa 20 di september na e legendario Plaza de la Revolucion di Habana, cu ya caba a sirbi pa actonan masivo no gubernamental manera misanan encabeza dor di Papa Juan Pablo II, y segun Perez, e preparativonan ta hopi avanza.

“E plaza ta e lugar mas grandi cu nos tin, pensando cu lo por asisti na e espectáculo aki rond di 500 pa 600 mil persona. Lo bay tin un señal habri, dus cualkier cadena Latinoamericano of Mericano lo por pega na dje y transmiti esaki sin exclusividadnan ni placa...Aki no tin placa ningun caminda”, segun Perez a comenta.

Juanes lo presenta hunto ci e Spaño Miguel Bose, e trovador Cubano Silvio Rodriguez y e popular salseronan Los Van Van. E Puertorriqueño Olga Tañón, cu a ofrece publicamente su apoyo na Juanes den un carta habri diahuebs, ainda no a confirma su participacion.

Perez a indica cu lo tin algunaista Mericano den e evento pero no a menciona su nombrenan y segun e tin entend, Departamento di Estado a otorga ya caba rond di 50 persona cu e Mericanonan

## Fortuna di herederonan di Michael Jackson ta crece cu 100 milyon dollar

**E** situacion economico di Michael Jackson a mehora notablemente den e simannan recién despues di su fayecimento, aumentando e fortuna di su herederonan cu por lo menos 100 milyon dollar, desde 25 di juni pasa, dia di su morto tragico. Abogado y administrador di su herencia, John Branca, tabata esun cu a revela e cifra aki na e corant NY Times, y e ta spera cu e cifra lo yega 200 milyon pa fin di año.

**E** benta di disconan, videonan, derechonan di transmision di su canticanan y e benta di derechonan di su pelicula documental na Sony, tabata loke a eleva e fortuna di e familiarnan di Michael Jackson.



## Lady Gaga ta declara cu e ta hermafrodita



**FOR** di algun luna pasa ta circula riba internet e versionnan cu e cantante Stefani Joanne Germanotta, mihor conoci como Lady Gaga, ta hermafrodita. E rumornan a cuminda durante e Festival di Glastonbury, ora e artista a mustra un bulto sospechoso entre di pianan, ora el a usa un shimis hopi cortico di latex. Y finalmente e cantante di Poker Face a dicidi di papia riba e tema, sigurando cu si e tin dos or-

gano sexual. “Si, mi ta hermafrodita. E no ta algo pa cual lo mi tin di sinti berguena. Simplemente e ta un cuestion cu mi no ta bay comenta cu tur hende. Ta trata di un penis chikito cu, den realidad, no ta interferi cu mi vida cotindiano... Como cu mi ta bisexual, e hecho di tin dos organo ta enriquece hopi mi relacionnan. E ta fantastico”, el a confesa.

## Ricky Martin ta adverti riba Twitter tocante trafico di mucha



**E** cantante Puertorriqueño Ricky Martin ta usando su personal page di Twitter pa manda mensahe contra trafico di mucha. “Mii hendenan, cu kende bo yiunan ta chat? Predadornan sexual ta drenta bo cas via web”, e artista ta adverti, poniendo un link na e website di su fundacion. “Ta wordo calcula cu 1.2 milyon mucha ta wordo trafica anualmente pa finnan di explotacion laboral, sexual, servidumbre, pornografia, entre otro forman di esclavitud moderno”, e artsta ta lamenta, kende ta avisa su fans cu ta tempo di reacciona.



Parlamentario Benny Sevinger

## Otro Reunion di contacto exitoso den bario di San Nicolas



**DIARAZON** ultimo a tuma lugar na Watapana Gezaag un reunion di contacto caminda e Parlamentario y candidato nr 2 ariba e lista berde a wordu invita pa asina elabora tocante e plan di AVP muy en particular over di e plannan pa San Nicolas. Acompaña pa entre otro colega di partido Sr. Chris Dammers. Sr Benny Sevinger a presenta riba peticion di ciudadanonan preocupa. y a duna un explicacion extenso di e programma di partido AVP pa eleccion 2009, esta plan “ArubaA’riba”. Parlamentario Benny Sevinger a enfoca ariba e diferente puntonan di prioridad pa e siguiente gobernacion. Soluciona problema di seguridad

Nivel y problema di enseñansa, inicia proyectonan di enseñansa pa segura empleo den actividadnan economico nobo

Problemanan economico y social entre otro lo elimina BBO den fase, cumisando 1 januari 2010, kita medidanan cu a causa aumento di costo di bida. Haci inversionnan den infraestructura pa mehora producto Aruba, limpiez y mantencion di e Pais.

Mester bisa cu e publico presente ayera a aprecia hopi con Sr Benny Sevinger a sabi di contesta tur e preguntanan cu a wordo haci. Tabata un encuentro hopi interactivo. Sr Sevinger a tuma nota di e diferente preguntanan cu a

wordo haci y a contesta esakinan extensivamente. Entre otro a wordo puntra pa e opinion di AVP tocante e Rijkswet vrijverkeer van personen binnen het Koninkrijk, esaki tabata hopi facil pe contesta ya cu AVP categoricamente ta contra y no kier laga ningun duda tocante esaki. Cu referencia na e “Swissmodel” (permiso mara na 3 año) Sr. Sevinger a asegura e presentenan cu AVP ta di intencion di elimina esaki por completo.

Tabatin hopi preocupacion pa e desigualdad entre edadnan di pensioen di e pueblo y nos Mandatarionan. Un bez mas Sr. Sevinger a sabi di asegura cu manera ta conoci caba AVP

ta boga pa subi e edad di pensioen di representantenan di Pueblo, o sea di Parlamentario y Ministernan.

Pa por trece e cambionan aki y mehora e situacion, Nos pueblo mester vota pa un cambio dia 25 di September y muestra cu un mayoria aplastante pa AVP ta e solucion. AVP tin un team bon prepara y capacita cu vision ariba future di Pais Aruba cla pa ejecuta e plan “ArubaA’riba”, cu a wordu bon studia y Pueblo di Aruba por tin e pleno confiansa cu asina AVP drenta den gobierno, Nos Pais lo bai mira un mehoracion den calidad di bida y lo brinda un futuro briyante pa un y tur y no pa un grupito so!!!

Mester remarca cu no ta awor Sr Benny Sevinger a cuminsa tene reunionnan di contacto. Pe ultimo 8 añanan e ta bishitando casnan pa asina scucha tur e preocupacion, dolor y abusonan cu e pueblo di Aruba ta pasando aden. Ta hopi sympatisadornan, votadornan y pueblo den diferente barionan di Aruba ta pidi pa topa cu Benny Sevinger. Nan ta contento di tende cu tin un solucion na caminda y ta admira su conocimiento amplio ariba tur e diferente topiconan. Sr. Benny Sevinger a termina e reunion gradiciendo tur hende presente y deseanan tur cos bon y recordando tur hende cu si nan ta desea pa un cambio pa Aruba, AVP y su persona ta conta cu nan voto.

Mike Eman conversando cu ciudadanonan na Calabas

## Costo di bida ta un prioridad cu pueblo kier cambio den dje

Diarazon ultimo, den cunucu di Dechi Tromp na Calbas, Mike Eman a reuni cu un grupo grandi di ciudadanonan preocupa cu situacion di costo di bida na Aruba. Nan preocupacionan ta sentimentonan real y cu ta wordo comparti cu hopi otro ciudadano mas na Aruba. E situacion di criminalidad tambe ta un aspecto di e situacion reinante na Aruba cu a bin dilanti.

Cuminsando e reunion, Mike Eman a muestra ariba e hecho cu partido AVP a bin ta señala e situacion actual for di algun año caba. Prome cu partido MEP a introduci B.B.O., AVP a muestra cu detayenan con e introduccion di un tipo di impuesto asina irresponsabel

lo afecta nos pais. Mike Eman ta splica cu investigacionan di institucionan di AVP a muestra cu inflacion lo subi drasticamente y ta precisamente loke a pasa. E drama personal y familiar di esnan di menos recurso no por wordo midi, unicamente sinti. Esey ta e tristesa di hopi famia na Aruba. Te hasta esnan cu tin mas accesibilidad na recurso, ta mira cu e situacion ta hopi serio. E bida di antes no por mas bou di e condicionan actual. E cambio mester bin.

Un aspecto di costo di bida cu a bin dilanti, probablemente mirando e temporada cu nos ta aden, ta costo di educacion. Pa hopi major e temporada aki ta uno specialmente dificil pa

motivo cu e costonan pa manda of mantene un mucha na scol ta birando mas y mas. Loke promenan aya no tabata wordo cobra na scolnan, pasobra gobierno tabata subsidia mayoria di costonan di scol, awe majornan tin di paga pe. Y e costonan ta birando mas y mas halto cada dia.

Te hasta un subsidio pa esnan handicap di 120 florin, awe ta wordo kita for di esnan cu mester di dje. E situacion ta masha dificil mes. Di un banda e costo di bida, incluyendo costo di bay scol, ta birando mas y mas halto, y di otro banda BBO ta haciendo prijsnan di entre otro cuminda y otro productonan di prome necesidad mas caro.



Ta parece cu no tin solucion na caminda. Despues di 8 año den gobierno, ta mas cu evidente cu partido MEP por haci e situacion pio so. Ta pesey mes, partido AVP ta bin cu e cambio y e cambio ta cuminsa cu eliminacion di BBO. Partido AVP a muestra cu cifra y detalles den su presupuestonan alternativa, y no ta promete for di aire, cu

eliminacion di BBO ta posibel y necesario si pueblo di Aruba kier haya su rosea bek y alivio di e situacion economico penoso cu nan ta aden.

Despues di e reunion cu lider di AVP, tur esnan presente a keda satisfecho y convenci cu e cambio mester bin y ta e partido berde, AVP, ta esun cu lo haci esaki posibel.



# El a sa di gana medaya di oro durante Weganan di Reino Oranjestad Taekwondo Center ta orguyoso di Nigel Ras



**NA** Oranjestad Taekwondo Center, nan ta di fiesta atrobe! Esaki despues cu nan alumno Nigel Ras a logra bay cu medaya di oro durante e encuentronan deportivo di Reino Hulandes conoci como e “Weganan di Reino”. Nigel Ras, kende ta alumno di Oranjestad Taekwondo Center, pero tabata den e seleccion di Taekwondo di Aruba, a bringa su pelea final contra un atleta di Antiyas Hulandes y a sa di gana e pelea aki cu un bunita score di

11-5. Cu e resultado aki, Nigel Ras a sa di demostra cu e tabata superior riba su contrincante Antiyano y a gane cu 6 punto di diferencia manteniendo e medaya di oro aki mes na Aruba. Esaki a tuma lugar durante un evento bon atendi dia 30 di juli den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.

“Ta manera mira soño di un mucha bira realidad. Mas o menos 1 aña pasa Nigel Ras a expresa na nos cu e ta soña den

gana e medaya di oro durante e Weganan di Reino. E no tabata un soño facil pa logra, pero cu hopi dedicacion y disciplina ela logra”, asina Marilu de Veer di Oranjestad Taekwondo Center a duna di conoce cu masha satisfaccion. E logro aki di Nigel Ras no ta bin di casualidad, pasobra nos ta papiando aki di un atleta cu mester ta hopi malo pa e no atende un training, pues un berdadero ehempel pa hopi otro. E ta un hoben cu nunca

sa falta scol tampoco y e tabata asina entusiasma den e deporte aki cu de bez encuando e tabata bay train cu e atletanan di Tiger Taekwondo pa e por midi forza cu e atletanan di nan scol. Pa por alcanza logronan asina importante ta bon pa reconoce e apoyo incondicional cu e atleta aki semper por a conta cune di su mama, di su scol y di National Taekwondo Federation, cu ta un federacion forma pa algun scol di Taekwondo na Aruba pa promove desaroyo di e deporte di Taekwondo na Aruba. Bao auspicio di e mesun federacion aki, Nigel Ras por a participa durante 3 siman largo na un campamento di nivel Olimpico na Mexico. Tambe e federacion a percursa p’e por a

biaha y bringa den exterior pa por gana mas experiencia y pa por desaroya su tecnicanan di pelea mihor. Nigel Ras tabata e ultimo atleta pa uni su mes n’e seleccion di Aruba, pero asina mes a sa di duna tur di su mes pa por train bao di e guia profesional di e entrenador nacional y hasta a biaha cu e seleccion pa por a train den exterior.

E instructornan di Oranjestad Taekwondo Center, esta Marilu de Veer y Herrich Lo A Njoe hunto cu tur demas atleta di e scol ta felicita Nigel Ras y nan tur kier p’e sa cu nan ta masha orguyoso di dje. Mas cu tur cos nan ta contento cu su soño a bira realidad, pa su propio orguyo pero tambe pa esun di su pais. Pabien!

## Dos hurista specialisa den legislacion Arubiano

# A gradua na Academie voor Wetgeving na Den Haag

**DIA** 25 di juli 2009 a gradua na e prestigioso Academie voor Wetgeving na Den Haag, Hulanda dos hurista specialisa den legislacion Arubiano, mr. Dorylee Lopez Penha, ML y mr. Luella Emerencia, ML. Nan participacion na e top-estudio aki, cu recientemente a wordo nombra como “Beste post-academische opleiding” na Hulanda, ta a consecuencia di acuerdonan entre Ministro di Husticia di Hulanda, Ernst Hirsch Ballin y Ministro di Husticia di Aruba, Rudy Croes,

den cuadro di cooperacion pa mehora e calidad di legislacion di Aruba. Consejo di Ministro a aproba pa cuater persona sigui e studio aki. E studio ta encera un stage na Ministerio di Husticia y Ministerio di Asuntonan interno y Relacion di Reino. E cooperacion aki ta continua den futuro. Consejo di Ministro a aproba pa cuater persona sigui e estudio aki pa mehora e calidad di legislacion. Pa 1 di september proximo mr. Mariska Koolman (tambe trahando DWJZ) lo inicia su estudio

na Academie voor Wetgeving y na 2010 DWJZ ta preparando un otro hoben Arubiano pa bai haci e estudio aki. Ministro Rudy Croes den e ultimo 8 añanan a inverti hopi den mehoracion di servicicionan huridico conforme e “Speerpunten Nota Justitie”. E organizacion anticua di CBJZ y Directie Wetgeving a wordo integra den e organizacion dinamico Directie Wetgeving en Juridische Zaken caminda varios hurista nobo a wordo contracta. Atrasonan den leg-

islacion ta wordo elimina a base di e lista di prioridad. Actualmente ta terminando cu e modernisacion di nos Codico Civil y nos Codico Penal nobo. Den cuadro di profesionalizacion di e organizacion gobermental huridico a organisa programanan educativo intensivo na Universidad di Aruba. Ademas recientemente a tuma lugar e destaho publico pa un proyecto di grandi automatizacion extenso pa DWJZ, unda diferente compania local a participa. Entretanto e textonan

di e leynan ta disponibel via internet riba e website [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw). Tambe lo inicia e aña aki cu un databank di ley na unda henter e historia di e leynan Arubiano por wordo haya. E intencion di e databank huridico aki ta pa henter pueblo di Aruba por tin acceso na e informacion huridico aki. E databank aki pronto lo bai ta obtenibel den diferente idioma incluyendo Papiamentu. Di e manera aki tur cuidadano di Aruba por sa su derecho y obligacionan.



## Mike Eman na Minister Marisol Lopez-Tromp Ta pakico bo a laga tanto mucha sin scol?

**“BO** no tin cu busca pa tende si tin problema den enseñansa. Unda cu Bo bai e dianan aki prome cu scol habri, mayornan ta puntra ta ki dia ta haci algo cu enseñansa? Ta tristo pa wak e dolor di mayornan ora nan conta Bo cu nan no por manda nan jiu scol pasobra nan no por paga pa e bai scol y cu nan no ta haya oido na gobierno. E indignacion, dolor y rabia den hobennan cu a wordo poni un banda, pasobra no tin lugar den scol pa nan e aña aki. Of cu nan a wordo nenga lugar den scol pasobra mester a traha lugar pa otro nan. Nunca den mi bida mi a wak algo asina na Aruba. Nunca antes nos a wak tanto mucha ta wordo nenga enseñansa y e posibilidad pa siña un ofishi, sigui un carera of studia pa loke nan a soña di bira. Nos mester puntra e minister ta pakico ela laga tanto mucha sin scol?” Asina Mike Eman a declara den weekend prome cu comienso di aña di scol nobo. En conexcion cu e cantidad grandi di problema cu ta anticipa na comienso di e aña di scol 2009-2010, Mike Eman den su calidad di parlamentario y lider di fraccion di oposicion AVP, a manda un serie di pregunta pa Minister di Ensenansa, sra. drs. Marisol Lopez-Tromp. E preguntanan tabata lo siguiente:

Minister por informa ta cuanto mucha den e edad di 4 pa 18 aña cu no a haya lugar den scol na comienso di e aña di scol? Minister por informa parlamento ta dicon e muchanan aki no a haya lugar den scol? Minister por informa kico ta bai haci inmediatamente pa sigura cu tur e muchanan na Aruba den e edad di 4 pa 18 aña haya un lugar na scol a corto plaso?

Minister por informa parlamento ta cuanto scol ta tene un ‘wachtljst’ pa muchanan cu kier bai scol? Minister

por informa parlamento cuanto mucha ta riba e wachtljstnan aki? Minister por informa for di ki dia minister tabata na altura cu scolnan tin wachtljst? Minister por informa kico a y ta haci pa elimina e wachtljstnan aki a corto plaso?

Minister por informa ta for di ki dia tabata conoci cu e scolnan cu ta bou reconstruccion no lo ta disponibel pa enseñansa e aña aki? Minister por informa parlamento especificamente ta ki dia ta cuminsa cu e trabounan di reconstruccion di MARIA COLLEGE y ROSARIO COLLEGE na Playa y Colegio Felipe B. Tromp na Noord? Y ki dia nan ta keda cla?

Minister por informa si ta corecto cu e alumnonan di Rosario College ta wordo poni den e scol na Sabana Basora pa motibo di reconstruccion di e scol? Ta con por pone e alumnonan di Colegio Felipe B. Tromp den e edificio aki cu ta den asina un mal estado cu e mester wordo reconstrui a corto plaso?

Minister por informa parlamento si ta corecto cu e transporte di e alumnonan di Colegio Felipe B. Tromp pa e edificio di ROSARIO COLLEGE na Playa, di e alumnonan di ROSARIO COLLEGE pa e scol publico na Sabana Basora, y di e alumnonan di MARIA COLLEGE mavo pa e Centro Hubenil Washinton ta bai ta pa cuenta di gobierno y no pa cuenta di mayornan?

Minister por splica ta cuanto alumno y estudiante no lo bai scol e aña aki pa motibo cu nan of nan mayornan no por cubri e costonan di enseñansa na e scol cu nan a scohe? Minister por splica for di ki dia minister a wordo

informa di e fenomeno aki y e cantidad di alumno cu no lo bai scol pa motibo di e costonan di enseñansa? Minister por informa parlamento ta kico minister ta bai haci pa sigura cu ningun mucha of alumno ta keda sin bai scol pa motibo di e costonan di enseñansa? Minister ta na altura di e costonan halto pa bukinan y material di scol na scolnan manera Colegio Arubano y Colegio EPI? Minister por informa parlamento ta kico minister a haci of ta bai haci pa baha e costo di buki y material di scol na e dos scolnan aki?

Minister por informa ta dicon tanto scol no a haya e material cu nan tin mester pa duna enseñansa ainda? Minister por confirma cu esaki ta pa motibo di falta di pagonan cu gobierno mester haci cu no a wordo haci ainda of cu a wordo haci mucho laat pa e bukinan ta na Aruba na tempo pa aña di scol nobo?

Segun Mike Eman e preguntanan aki ta djies algun di e temanan cu ta ilustra e crisis den enseñansa cu AVP tin ya añanan ta hala atencion di e minister Marisol Lopez Tromp gobierno di MEP pe. E consecucionan di e maneho di arogancia y negligencia aki ta pa nos muchanan y nan famia. Mike a termina bisando cu AVP ya pa hopi aña ta musta riba e rol importante cu enseñansa tin pa nos comunidad. Cu nos educacion t’e solucion pa hopi di nos problema y retonan, pero cu e gobierno di MEP sin vision a prefera di gasta miyonnan di florin di pueblo na ‘friends & family’, na proyectonan di luho, na nombramentonan politico den gobierno, enbez di percura pa nos jiunan haya e enseñansa cu nan merece.

## Presentacion di Marila Lacle Geerman di PDR a causa un impacto den un sala completamente yen



**DEN** e sala grandi di e oficina di campaña di Democracia Real completamente yen y cu cantidad di hende para pafor a tuma lugar e presentacion di e candidatonan di e Partido Democracia Real. Tur e candidatonan cu excepcion di 3, tabata presente. Discursonan elocuente a wordo

presenta pa e candidatonan, entre cual sigur un di esunnan cu mas a resalta tabata esun di Anna Marila Lacle-Geerman. For di momento cu e maestro di ceremonia a menciona e nomber di Marila e musica di su jingle a dal duro y a causa un impacto, tur esnan presente

a lanta para bati man. Den su presentacion Marila a usa un frase di inspiracion di un di e lidernan femenino mundialmente conoci como e dama di hero esta Margareth Thatcher “ Si bo kier un bon discurso pidi un hende homber pero si bo kier pa e cosnan ser cumpli, pidi un hende muher “ Y ta pasobra Andin kier trece un cambio pesey el a pidi Marila pa bin uni cu e team.



# Ex-parlamentario di AVP Tico Kock a haci su ultimo bishita na Cas di Partido



**CUMINSAMENTO** di siman cu Sr. Roberto Simon Kock, pa pasa, a drenta e tristo noticia tur su amigonan mihor conosi

como Tico Kock a bay laga nos. Tico tabata pa 12 aña parlamentario den parlamento di Aruba representando partido AVP. Na Cas di Partido, e noticia tabata un “shock” mescos pa tur otro cu conose.

Su amigo y amiganan di cas di partido a ricibi Tico pa ultimo biaha diasabra ultimo. Tico tabata activo den político for di tempo cu e tabata hopi jong, biniendo for di un famia grandi di AVP. Manera su contemporarionan ta splica, Tico tabata parti di e nucleo visionario y hoben cu a lanta partido AVP bek. Despues cu e la retira for di política activo, no necesariamente tabata kiermen cu e la retira for di política. Su consehonan tabata importante pa su coleganan y e generacion nobo cu a sigui. E tabata un di e valuarthenan manera cu tin poco. Despues di a traha den reviva partido AVP den final añanan 70, Tico a subi lista di AVP den añanan 80. Y pa 12 aña largo



e la fungi como parlamentario pa e partido berde te na aña 1997. Su amigo y amiganan di parti-

do lo sinti falta di nan amigo y tambe e entusiasmo cu e tabata trece c une cada biaha e tabata na Cas di Partido.

## Pustamento a causa accidente cu herido pabou di rotonde di Pos Chiquito



**DIASABRA** atardi algo promer cu 5’or tabatin un accident pabou di e rotonde di Pos Chiquito caminda un auto a dal den un palo di luz. E chofer a resulta herida y a declara cu un pick-up di color blou lo mester a sere. Testigonan eybanda a confirma esaki. Nan a declara tambe cu e pick-up blou aki lo mester tabata pusta cu un otro auto di famia color blanco. E chofer herida a wordo transporta cu ambulans cu slanan na cabez y pecho pa hospital.



## Mester concientiza nos pueblo riba importancia di un pension adicional na esun di AOV

**SIMAN** pasa a tuma lugar e asamblea general di e fondo di pension pa trahadornan den turismo (PFTSA). Directora di e fondo, Sanaa Baroud ta cataloa e reunion como un exito total caminda basta compania tabata presente. A presenta e cifranan di 2008 caminda cu a haya aprobacion di e miembronan. Pa loke ta e situacion di Stanford Group caminda cu e fondo aki tambe a inverti, Sra. Baroud a indica cu a presenta e peor di e casonan, esta cu ta perde tur cos, cual ta algo cu no ta sigur ainda. Si esey ta e caso, toch e pension di e

trahadornan cu ta forma parti di e fondo aki ta garantiza, no a mishi cu nan pension y mas bien a presenta na nan lo cual na tin pensa di haci riba dje. Mas aleu Sanaa Baroud ta considera cu mester educa nos comunidad, nos hendenan y nos gobernantenan riba con tin cu concientiza nos pueblo pa cu mañan, pa cu nos pension. E ta kere cu e gremionan y fondonan di pension mester traha hunto pa concientiza cu tin cu haci algo pa mañan pasobra nos no ta e Aruba di antes mas. Ben Marapin, cu ta forma par-

ti di e bestuur di e fondo a bisa cu mayoria di nos hendenan na Aruba no tin un pension adecua. Es decir, si nan yega edad pa stop di traha, nan no lo tin nada mas cu e AOV, cual ta den problema. Pesey e ta bisa cu ta recomendabel pa nos tur busca un manera pa tin un sistema di pension cu no ta solamente AOV.

PFTSA ta ofrece un sistema di pension unda cada trahador den sector turistico via su compania por afilia y asina nan ta haya ora nan baha cu pension, banda di AOV, un pension for di PFTSA.



## Pelea formal den Hot Zone diahuebs marduga

**DIAHUEBS** marduga banda di 2.30, tabatin otro pelea formal na altura di e Hot Zone den Weststaat. E biaha aki, ta trata di un pelea grandi entre dos grupo. Mientras cu polisnan tabata atende un accidente, un guardia di un di e negoshinan a core bay notifica polisnan di e pelea. Polis a mira cu enberdad ta trata di un pelea entre dos grupo basta grandi y a pidi refuerzo. Refuerzo a bin mesora y a kita e dos gruponan for di otro y a core cunan for di e sitio. Despues un señora G.d V. a acerca polis y ta bisanan cu un homber di fam G, a dale cu un boter. Mirando cu ya no tabatin ningun hende mas na e sitio, polis a bise pa e bay busca ayudo na poli y despues duna keho na Recherche.

## Homber a haye den problema, ora cu el a bay reclama su auto

**DIAHUEBS** atardi, pa 3'or, e homber di fam D. a bay warda di Oranjestad y ta bisa polisnan cu e homber M. a core su tras cu palo. E ta bisa polisnan cu el a topa e homber M na altura di un restaurant na Ponton y a bay puntre pa su auto. E ta bisa cu un dia prome, e homber M, hunto cu su casa a bay cu su auto y no a trece bek. M. a rabia y a bise pa no molesti'e. Despues M. a bay na su auto y a coy un pida palo y a menace cune. D. a bisa polis cu el a core pa no haya bati cu palo. Polis a tuma nota di su declaracion.

## Polis maritime y kustwacht buscando cadaver bou di baranca

**DIASABRA** atardi, polisnan di Strand ta haya informacion cu lo tin un curpa ta drief den awa bou di e barancanan Boca Catalina. Personal tanto di Kustwacht y di polis a bay na e sitio, y a cuminsa cu un buskeda. Segun nan informacion cu lo cual nan a mira ta parce un cadaver, pero no ta sigur. Pero mirando cu e awa tabata sushi y hopi bruto, nan mester a stop e buskeda, como cu e lama bou di e baranca ta bay hopi leu. E buskeda lo a sigui diadomingo.

## Dominicano ta causa destruccion y ta menasa cu boter

Diasabra anochi, polisnan di Playa den Hendrikstraat a mira un homber ta causa destruccion na un auto y alavez tabata benta boter riba caminda. Mirando cu e homber tabata tene e polisnan na un distancia, polisnan a pidi refuerzo. Ora cu el a mira refuerzo, el a core bay direccion di Dak riba Cables. Un polis a core su tras y a logra gare. E homber cu a resulta di ta J.A.C.G. naci na Santo Domingo di 41 aña. Polisnan a hibe warda di Playa, na unda el a keda cera.



### STATEN VAN ARUBA

Cu Honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



### Senor Roberto Simon (Tico) Kock Miembro di Parlamento

Periodo 1 Januari 1986-14 Januari 1998


Parlamento ta desea su senora, yuinan, nietonan, rumanan y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

**Cu Tico sosega na paz.**

Den number di Parlamento, Staf y Pesonal di Griffie.

**Griffier**  
mr. J.A. Bastien-Sherman

**Presidente**  
drs. M.G. Ras



**AD PATRES**  
 funeral home

van Rensselaerstraat 2  
 San Nicolas - Aruba  
 E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
 584-8413  
 Fax: (297) 584-2266

The Lord is my shepherd, I shall not want.  
 He maketh me to lie down in green pastures;  
 He leadeth me beside the still waters.  
 He restoreth my soul: he leadeth me in the  
 paths of righteousness for his name's sake.  
 Psalm 23:1,2,3,4.

With deep sympathy we announce the sudden passing away of:



**Fernando Alexander Rumnit**  
 Better known as "Nando or Taco"

Date and place of funeral will be announced later.

### IN MEMORIAM



### Sr. Roberto S. (Tico) KOCK

Partido di Pueblo AVP ta tuma despedida di un gran luchador, kende cu fervor y cu dedicacion a duna su aporte pa haci di nos isla un pais uni, como un solo pueblo. Den seno di nos partido Tico Kock ta laga un gran bashi, pero lo sigui biba den nos recuerdonan.

### Amigo Tico, ayo!

Un luchador pa un Aruba mihor.  
 Esey tabata p'e un mision y un compromiso.  
 Tras di su humildad y su senciyas tabata bati un curason grandi pa cu e lucha, e anhelo di mira nos pueblo como un pais soberano.  
 Cu determinacion pa el a logra esey, el a cumpli cu dignidad como representante di su pueblo den e prome Parlamento di nos pais.  
 Un parlamentario cu a sabi di contribui den e representacion di e Partido AVP, pa rescata y pone e fundeshi pa un Aruba nobo.  
 E Aruba cu a bira un ehempel, un inspiracion pa e partnernan den Reino Hulandes.  
 Tico, danki! Den nos memoria bo ta keda e persona simpel, humilde y amical.  
 Nos Creador a yam'e. Tico a bai cas.  
 Su alma a bai sosega na pas!  
 Digna M. Lacle-Herrera  
 augustus 2009

Partido di Pueblo Arubano AVP lo tene un ceremonia special pa despedi di un gran amigo, co-partidario y ex-parlamentario, Roberto S. (Tico) Kock, na Cas di Partido Playa, diasabra 15 di augustus 2009 di 11.00 – 12.00 di mainta.

Tico, bo lo keda semper den nos curason.  
 Amigo sosega na pas.



## Sede di MEP victima di ladronicia

Diahuebs durante oranan di anochi, ladronnan a drenta den e sede di MEP na Santa Cruz y nan a bay cu diferente bebida y sigaria. E homber H.C. naci na Aruba di 60 aña, kende ta encarga cu e sede di MEP na Santa Cruz, a bay warda di polis y a haci denuncia di ladronicia for di e bar. Segun su declaracion, e ladronnan a zaag e hekwerk parti dilanti y nan a drenta den e bar. Nan a bay cu un cantidad di sigaria, diferente marca di cerbes y tambe boternan di whisky.

## Choller Mona ta kibra glas di auto

**DIAHUEBS** merdia, un señora ta para polisnan na haltura di Community Pool, y ta bisanan cu e choller Mona a kibra glas di su auto y a bay cu algun placa larga. El a bisa polisnan cu Mona a core bay direccion pariba. Polisnan a bay busca Mona y a topa cune den Bernardstraat. Polis a detene y a hibe warda di San Nicolas

## Homber kier bay pero mester haya placa prome

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs 5.30 di atardi, na un cas na Dakota, pa un problema entre pareha cu ta bayendo for di man. Na e cas polis a papia cu e muher, kende ta doño di e cas, y e a bisa polisnan cu e ta biba cu e homber den cas, pero nan no ta casa. El a bisa cu el a haya e homber cu un otro muher y awor e no kier e homber mas den cas. Polis a papia cu e homber y e ta bisa cu prome cu e bay, e muher mester pague tur lo cual cu el a inverti den e cas. E muher a bisa polis cu e por paga pero e no tin placa awor. Polis a purba di intermedia, y a bisa e homber pa bay na e instancianan concerni pa atende e asunto.

# Lectura cu Dr. Nelida Sjak-Shie, PhD, MD especialista di cancer

**MARY** Joan Breast Cancer Support Group ta haci un yamada na nos comunidad pa bin presencia un lectura hopi interesante cu Dr. Nelida Sjak-Shie Wever. Esaki lo tuma lugar diamars 18 di augustus venidero na Renaissance Ocean Suites (5 piso) di 7 - 9 di anochi. Dr. Sjak - Shie Wever a nace na Surnam pero su mama ta di Aruba. Nelida a bai studia na Merca y a keda traha eynan.

Su expertisio ta enorme na unda cu no solamente e tin su practica priva pero tambe ta participa na research nan importante na Merca entre otro ariba e malesa di Cancer. Como e biaha aki Dr. Nelida ta un periodo mas largo di vakantieserca su familia el a ofrece tempo pa duna un lectura pa Mary Joan Breast Cancer Support Group. Manera nos a malesa di Cancer ta creciendo tur caminda y tambe den nos comunidad.

Nos tin cu ataque y bringe di tur forma y no sinta warda te ora e yega na nos porta. Un di e manera nan mas importante ta pa haya sa mas di e malesa aki, scucha segunda opinion di otro specialistanan, papia cu otro hende, lesa, subi Internet y otro maneranan pa engrandece bo conocimiento. Sabiendo mas de Cancer bo ta mas prepara y maske e ta dal bo duro bo por compronde cierto cosnan

cu ta pasa. No keda sin sinja bo mes, corda cu sabiduria ta poder y ta yudabo ta mas sigur di cierto aspectonan den bo bida. NOS SALUD TA DEN NOS MES UN MAN Bin scucha e lectura di dr. Sjak-Shie y bin haci tur bo preguntanan cu ta molestiabo of cu ainda bo no a haya contesta pa nan. Pa cualkier informacion tocante e lectura aki, yama libremente na tel. 593 6650. E lectura aki ta gratis.

## Homber kier pa su bisiña dune su boter di whisky

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi na un cas den Caya Seneblar, na unda un homber burachi tabata haci fastioso cu su bisiña, como cu e ta pretende cu e bisiña tin su boter di whisky den su cura. Na e cas polis ta papia cu e muher kende ta bisa e homber bisiña A.H. naci na Aruba di 48 aña, ta hopi burachi y ta pleita y zundre pasobra e ta bisa cu e tin su boter di whisky den su cura. Polis a bay na cas di A.H. y eynan nan ta mira cu e tabata basta burachi y ta bisa cu su boter di whisky ta den cura di e muher. Na momento cu polis ta papia cu A.H., un cacho a bin riba nan. Polis a bisa A.H. pa mara e cacho, pero e no a haci caso. Ora cu e cacho a bolbe bay riba e polis, el a defende cu un scop y e cacho a core bay, pero e ora ta A.H. mes a ataca e polis y a bringa cune, pero e polis a logra domine y a detene. Durante e pelea, bril di e polis tambe a kibra. Nan a hiba A.H. warda, na unda el a keda cera.

## Hoben a purba drenta marihuana den KIA

**POLISNAN** di San Nicolas, diasabra merdia a bay na KIA pa un asistencia na unda un hoben di 19 aña, R.J.E. naci na Aruba a wordo gara cu marihuana. Supuestamente e tabata kier a duna algun detenido e droga. Polisnan a tume over y a hibe warda di San Nicolas pa tuma su declaracion. A entregue na Departamento di Droga.

## Pisca Stingray ta hinca hende den lama

**DIASABRA** 7.30, polisnan di Playa ta bay na un lowrise hotel, na unda un homber a yega cu hinca na su man. Na e sitio, polisnan ta haya informacion cu e homber a bay poli caba pa tratamento. Na poli polis ta papia cu un persona, kende ta bisa polisnan cu ta un pesca Stingray, (Chucho) a hinca un homber na su man, den lama. Un otro persona cu tabata hunto cune tambe a bay poli, pero no tabata herida.

## Aniversario di OPPA

**DIRECTIVA** di O.P.P.A., pa medio di esaki, kier corda tur su miembronan riba e celebracion di nos aniversario diadomingo dia 23 di augustus na De Palm Island. Por cumpra carchi ainda e siman aki, diahuebs dia 13, diabierna dia 14, dialuna dia 17, diamars dia 18 y diaranson dia 19 di augustus 2009. Despues di diaranson no tin posibilidad mas pa cumpra carchi !! Directiva ta spera cu e celebracion aki, manera aña pasa, lo bira un exito rotundo.

## Cuminda criollo pa recauda fondo

Diadomingo 23 di augustus venidero Whitney Kock – e humilde maestro di scol di Santa Cruz, lo tin un bendemento di cuminda crioyo na Cas di Partido di Santa Cruz, cu ta ubica na e caminda grandi di Santa Cruz, den e percela Pabilon # 49. E personal lo ta contento sigur pa por sirbi henter e pueblo di Aruba y muy en particular e pueblo di Santa Cruz y vecindario. Tambe e pueblo por yama tel: 585-7203/ 744-1912/ 568-0532 of pasa na Cas di Partido di Santa Cruz pa adelanta cumpra carchi di cuminda. E bendemento y/of buscamiento di cuminda riba diadomingo 23 augustus venidero lo cuminsa pa 11:00’or di mainta te cu 3:00’or di atardi. Por scoge entre carni stoba cu aroz/salada of galiña horna cu aroz/salada. Lo tin musica pa deleita e publico presente y tambe lo tin un tent pa por sconde pa solo. Whitney Kock sigur lo ta presente y lo bay regala algun articulo di propaganda di AVP na e publico, manera bandera, flanel y sticker. Si e pueblo cumpra/bestel cuatro (4) of mas carchi di cuminda, gustosamente lo entrega e carchinan na cas di e persona cu a haci e pedido. Kock semper ta pensa positivo y no tin ningun duda cu e pueblo Arubano lo responde riba e recaudacion aki pa campaña di su persona. Cu dedicacion, perseverancia y fé den nos Todopoderoso, Whitney Kock semper a sa di logra su metanan.



# Prostitucion den San Nicolas segun Rigoberto Sint Jago

# 9 riba lista di MPA

UN di e problemanan di mas grandi cu e centro di San Nicolas tin, ta cu hopi negoshi ta cerando nan porta. Esaki ta ocasiona cu e poco habitantenan di San Nicolas y besindario cu tabata shop na San Nicolas awor ta cuminsa bay pabao tambe.

Un cos cu segun mi opinion y di diferente agente policial di pariba cu mi a conversa cu nan, ta e “tippelen” (muhernan di bida cu ta cana den dia cla casi sunu ta busca cliente riba caya). Segun mi a compronde di e agentenan , NO tin ley existente pa para e fenomeno mahos aki! Polis ta scual e muhernan aki, y ora nan drai nan cara, e muhernan ta cuminsa di nobo. Na hulandes nos ta jama esaki “ dwijlen met de kraan open”. E unico solucion pa cu esaki ta cu mester bin un ley cu bo por boet e doño di e bar si un di su trahadornan ta cana mitar sunu ta busca cliente. Por ehempel 500 florin pa prome biaha, di dos biaha 1000 y di tres biaha 2500 florin. Si e muher sali pafor busca cliente y su doño di trabao haya boet, esaki lo tin consecuencia cu e doño di trabao por bisa e dama al respecto, cu e sigieunte 4 clientenan ta e doño mes ta cobra pa cubri e boet.. dus den lugar di traha mas placa, ela perde placa door di “tippel”

E placa ey di boet mester wordo usa si pa combati e problema den e zona ey! P.e. camera, mas lus y visibility team mas regular. Esaki ta trece cune, cu tin menos bagamunderia den dia cla den nos MAINSTREET cu lo por trek e consumidornan (vooral femenino) decente bek pa hasi nan compra den nos MAINSTREET. Si tin mas cliente, lo bin mas negoshi!Y ami personalmente tin un soño, cu nos di MPA den gobierno por logra traha un centro, cu muraya halto banda di KIA (manera Campo Alegre na Corsow), caminda esnan cu haya boet door di “ tippel” di trahador pa di 4 biaha por kies, of cera e negosgi (perde vergunning) of muda pa un localidat banda di KIA. Eynan cu muraya halto, nan no ta stroba niun hende, tin control na porta, dus no tin atraco, bendemento di droga y usadornan di droga ta cana rond.Awor hende lo bisa cu asina bo ta mata Mainstreet, al contrario, paso manera mi a publica dia 26 di juni caba den prensa, MPA ta bin un “micro investment plan” y e localidadnan aki cu bira bashi, lo por wordo usa hopi bon door di e comerciantenan nobo aki. Si boso kier mira un cambio di berdat, sostenemi dia 25 di September, Rigoberto Sint Jago # 9 riba lista di MPA.

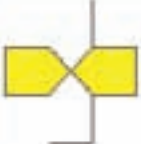
Les di idioma

Engels, Hulandes (special pa latinos) Spaño of Papiamentu. Abase methode audiovisual Les ta Stara 1 sep ‘09 748-2718/ 7431530

# PDR ta pidi pueblo pa no duna ningun di e dos partidonan tradicional e mayoria


## Democracia Real lo ta e balanza den gobernacion

MIRANDO cu e dos partidonan tradicional den e dianan aki nan ta bisa cu nan kier gobiernan nan so, Andin Bikker, lider di Democracia Real a presenta loke e partidonan aki a keda sin haci a pesar cu nan tabata varios aña den gobernacion. E promer ta e reconocimiento di diplomanan regional. Hopi estudiante di Aruba ta bay studia den e region y ora nan bin back nan diploma no ta wordo reconoci pasobra nan no a studia na Hulanda. Aki tanto MEP como AVP a faya pa implementa leynan pa reconocimiento di diplomanan regional. Segun Bikker, tin un ley cu ta den nos AB cu no a wordo implementa pa cu esaki y PDR si lo implemente, lo zorg pa esnan cu ta bay studia den regio nan diploma wordo reconoci. Pesey mes e ta bisa cu pueblo no mester comete e fout di duna un di e dos partidonan aki e mayoria, pasobra mester tin un balanza den gobernacion y PDR lo bay ta e balanza ey.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Tel. 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU**  
Movecion ta hopi importante si bo kier maneha diabetis tipo 2.  
Movecion ta yudabo baha peso y ta mihora e trabao di e insulina pa asina e nivel si sucu den bo samger por baha.  
Cuminsa move poco poco : bai cana 2 of 3 biaha pa siman.  
  
Canamento ta gratis y tambe ta bon pa bo circulacion y bo musculonan. Ta agradabel pa bai cana cu u grupo !  
  
**PA MAS INFORMACION : 582-4444**



YAMA NOS  
24 ORA DISPONIBEL  
**NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION**

Servicio pa Comunidad	
Telefon di Emergencia	
Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833
Botica na Warda	
Pabou di Brug: Oduber	
Pariba di Brug: Aloe	
Dokter na Warda	
Pabou di Brug: dr.	
Pariba di Brug: dr.	
Otro Servicionan	
Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis	
Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.  
CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600'.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

6427

0065

0438

3306

5650

3560

ZODIAC

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

7608 Libra

8181 Piscis

BIG FOUR

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

5554

2314

SUPER FOUR

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

0200

6102

Sto. DOMINGO

1336

2283

7142

LOTTO PA DEPORTE

12-14-23-27-29

letter C

Joker 16

LOTTO DI DIA

04-09-16-18-21

LOTTO FLORIDA

DIARIO

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

6385

1427

6703

2903

0163

9409

CORSOW

DIASABRA 15

DIADOMINGO 16

2108

1951

7001

8579

2965

6245



## Ladronnan ta bay cu cantidad di koper di cura di ELMAR

POLISNAN di Noord a bay diabierna mainta na Elmar Hato, pa un caso di ladroncia. Eynan a resulta cu desconocinan a drenta den e cura y a bay cu un cantidad di koper. Segun informacion, e ladronnan a bira e camara pa laira y a corta e waya y a drenta. Nan a bay cu un cantidad no conoci di koper. E magazijnmeester no tabata presente na e sitio ey, y dor di esey nan no por a duna e cantidad. Un lista lo wordo manda pa sa e cantidad.

## Ladronnan ta kibra auto y bay cu tas di baby

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diabierna atardi na lama di Hadicurari pa un ladroncia di auto. Eynan E.R a bisa polisnan cu el a bay landa un rato entre 3.30 y 4.30 na Hadicurari cu su yiunan y den e rato ey, ladronnan a kibra su auto y a bay cu un tas. Den e tas tabatin articulonan pa baby.

## Turista victima di ladroncia y kiebro di auto

DIABIerna atardi cuarto pa cinco, un turista ta para polisnan di Strand na altura di Hadicurari y ta haci denuncia di ladroncia for di nan auto. E turista ta bisa polisnan cu ladronnan a bay cu su tas. El a bisa cu el para su auto banda di Lighthouse y despues di un rato el a tende alarma di e auto. Ora cu el a bay controla, el a mira cu ladronnan a kibra e bentana di e auto y a bay cu su tas. Mientras cu e tabata papia cu e polisnan, e homber J.P. naci na Aruba ta bin cercanan y a dunanan e tas. El a bisa cu el a haye banda di Lighthouse, y kier a trece na e hotel. Polis a tuma e tas y e turista a bisa cu ladronnan a bay cu 400 dollar cu tabatin den e tas.



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 augustus 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.62	1.64	1.66
Engelse Pond Sterling	2.89	2.94	3.00
Zwitserse Frank per CHF. 100	166.47	167.19	167.99
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.03	187.73	189.62
Euro per XEU. 100	252.28	254.58	257.14

## Homber ta maltrata su pareha na estado y ta bahe despues canto di caminda



“Cu den Dios su infinita misericordia y amor. El por duna bo recompensa pa tur bondad cu bo a haci pa bo prohimo”

### SPORT VERENIGING LA FAMA

ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sr. Roberto Simon Kock  
Mihor conoci como: “Tico”

Na bida miembro di nos directiva, ex hungador y gran fanatico di La Fama Sport Vereniging LA FAMA ta expresa palabranan di condolencia y hopi forza den e momentonan difícil aki na su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.

Cu “Tico” sosega na paz

## Homber ta bisa cu el a wordo atraca

Diasabra madrugada dos or y mei, e homber F.W. ta bay warda di San Nicolas y ta bisa polisnan cu dos hobennan a atrake den A. van Nassaustra. Polis a mira cu e tabata basta burachi cu e no por duna bon declaracion. Polisnan a bise pa e bay cas y despues bin duna keho.

POLISNAN di San Nicolas, diabierna 1.30 di madrugada, a wordo manda na Savaneta na altura di e cruzada, na unda tin un señora na estado ta pidi ayudo. Eynan polisnan ta topa cu cu e muhe E.M.V. naci na Colombia di 19 aña, kende ta bisa polis cu e tabata hunto cu su amigo C.E. naci na Colombia di 19 aña y nan a haya un problema. El a bisa polisnan cu e problema a termina den un pelea y a homber a bahe for di auto. E señora tabata na estado y a bisa polisnan cu e no tin placa pa e yega su cas, y a pidi ayudo. Polisnan a hibe su cas na San Fuego. Eynan nan ta topa cu su partner. Polis a hala su atencion y a dune un bon scual pa su actuacion contra un hende na estado. Pa 2.30 di marduga, polisnan mester a bolbe bay na e cas pa asistencia. Eynan nan ta topa cu e tanto e homber como e muher para pafor. E muher a bisa polis cu e problema a sigui y e homber a dale cu wanta den su cara. E muher a bisa polis cu e tabatin hopi dolor den su bariga. Polis a hibe warda di Santa Cruz, y eynan ambulans a buske y a hibe hospital. Segun e muher ta bisa polis cu for di mainta tur cos cu bay malo y e homber ta dune falta.



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.







# Baby cu miedo pa hende straño y di separacion

**MASKE** con difcil ta pa bo laga los como mayor, bo baby recién naci ta adapta basta facil na un persona straño. Pero ora bo baby tin mas o menos 9 luna, e situacion por cambia completamente.

Awor e baby ta reconose exactamente ken ta su mama y tata y e por cuminsa yora ora e mira hende straño. Ta bira mas difcil ainda ora cu bo mester laga bo baby na un crèche pa prome biaha.

Pero, esey kier men cu bo mester cancela tur bo planan y keda cas cu bo baby?

Probablemente no.

Bo baby su miedo pa hende straño ta un reaccion normal cu por tuma lugar mas o menos entre 8 y 18 luna. Durante e periodo aki un baby ta cuminsa comprende cu obhetonan por aparece y desaparece. E ta cuminsa distingui cara di su mayornan for di otro cara.

Hasta e baby ta cuminsa realisa cu ora e babysitter aparece, su mayor por desaparece!

Si bo baby ta un baby sperto of cu miedo pa situacion nobo, su reaccion riba hende straño probablemente lo ta intenso. Mayoria biaha e fase aki ta causa mas angustia pa e mayor cu pa e baby mes. Pesei, no laga e fase aki di desaroyo normal dicta bo bida. Ta yega e momento cu bo mester bai traha of cu circunstancianan ta obliga bo pa separa di bo baby (ehempel ora bo mester keda drumi den hospital etc.)

E cos principal cu bo baby tin mester ora e bai crèche pa promer bes of keda cerca e babysitter ta un poco preparacion:

1. Percura pa ambiente rond di dje (sea na cas, na e creche of cerca e babysitter) ta uno cu ta calma e baby, especialmente si bo ta lag'e na un lugar pafo di cas;
  2. Dun'e su peluche, chupon, kleechi preferi, co'i hunga of musica familiar como consuelo.
  3. Si ta posibel, mantene e rutina familiar di come, drumi y hunga. Si no ta full posibel cambia e rutina gradualmente y mantene na e rutina nobo. Mucho cambio ta haci e baby sinti insegur.
  4. Tuma un poco tempo pa e despedida: no drop e baby y core bai den pura.
  5. No prolonga e despedida: sunchi bo baby, bisa ajoo y bai (contene bo emocion).
  6. Si bo baby cuminsa yora, no bai back. Esaki ta bis'e cu bo ta bolbe cada bes cu e yora.
- Mayoria bes e yoramento ta djis pa un rato (maske cu abo mes lo yora of sinti duele un poco mas largo!)
7. Yama y informa con bo baby a sigi. Asina bo por keda mas tranquil.

8. No ta consehabel pa pidi pa papia cu bo baby na telefon: e no por comprende dicon e ta tende bo sin mira bo.

9. Si ta posibel na cominsamento, trata di no laga e separacion dura henter dia di golpi.

Ideal lo ta pa gradualmente prolonga e duracion di separacion.

Tips cu por yuda:

Hunga wega di "kaki-sconde": E wega clasico aki ta laga bo baby custuma cu separacion breve y sinti alivio inmediato na un manera sano y placentero.

Practica tuma despedida: sali bai den un otro camber y bisa "Ajoo, mi jiu, mama ta bai". Bolbe mesora y bisa: "Hallo, mama a yega atrobe". Gradualmente haci e separacion mas largo. Na e manera aki bo baby ta siña cu bo ta bai y bolbe.

Ofrece bo baby consuelo: dun'e cu algo familiar cu ta consol'e y dun'e siguransa mientras cu abo ta bai y bin. Por ehempel su peluche, su cusinchi etc.

Tene curashi: e fase di desaroyo aki ta temporario!

Fuente: articulo "Easing stranger fear"-WorkingMother. Pa informacion y pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: [info@fpmn.aw](mailto:info@fpmn.aw)

MPA ta demonstra cu hoben tin balor den e partido

## Candidato di hubentud Richella Dorothal #11



**MPA** ta conoci caba di ta un partido cu ta diferente compara cu e otro partidonan. E prome diferencia ta cu MPA ta e unico partido cu un lider hende muher, dunando balor y respet na hende muher.

Den election 2009 atrobe MPA a haci algo totalmente diferente. Normalmente e candidato cu ta representa hubentud semper ta ricibi # 29, e ultimo puesto riba e lista. MPA no ta sigi e

tradicion antiguo pero a pone e representante di hubentud riba #11 demostrando e balor y respet pa hoben den e partido MPA. Lider di MPA, abogado Monica Kock ta splica cu ora bo ta vocifera cu hubentud ta e futuro di bo pais y cu e mester prioridad, e ora bo tin cu demonstra esaki tambe dor di duna e hubentud un voz berdaderamente. Un voz cu lo por resona fuerte. Un puesto cu ta



duna respet na tur hoben.

Den esaki MPA ta remarca mas ainda cu candidata Richella Hernandez-Dorothal berdaderamente ta e VOZ DI HUBENTUD. Cuanto biaha nos no ta mira cu e representante di hubentud no ta un hoben. No

ta hubentud. Serca MPA ta un hoben di 22 ana ta representa e hubentud. Solamente un hoben por papia den nomber di hoben. P'esey MPA a pone e candidata mas hoben di e partido riba #11. Hubentud probecha cu boso tin un persona di boso

edad, pero mas ainda riba un puesto di balor, enbes di ta e ultimo lugar riba lista. Candidato Richella Hernandez-Dorothal ta e candidato mas hoben pa e eleccion aki. Hubentud, demonstra boso forza, vota e persona cu di berdad ta hubentud.



# Hopi hoben Arubano ta riba e bon caminda



**TA** conoci cu no opstante tur e bon cu hopi hoben ta haci den nos comunidad, hopi biaha e stigmatisacion social di cu “e hubentud ta problematico” ta manera tapa nan logronan. E hoben adolescente den su etapa di hubentud ta experiencia bida completamente diferente cu esun di su mayornan of di otro adulto. Pesey ta importante pa conoce e necesidadnan y deseonan di e hubentud pa por traha na bienestar di nan.

Ohala tur hoben lo por a lanta den un hogar cu ta brinda cuido y cariño, cu ta percura pa e hoben haya educacion y haya formacion secundario (deporte – arte – etc.). E hoben ey lo a lanta den un comunidad cu norma y balornan di bon aceptacion y den un bario cu ta liber di maldad y influencia negativo. Pero nos tur sa cu rond mundo e desaroyo socio-economico ta pone cu e bon hogar y e bario adecua ya casi no ta existi. Awendia tur mayor ta traha y kisas ainda

tin cu tuma un di dos trabou pa por cubri su gastonan. Y mescos cu e adulto tin su deseo y necesidadnan, e mucha of hoben tambe tin di dje.

E hoben cu hay'e den problema cu husticia no necesariamente a scohe boluntariamente pa e ta den e situacion ey. No mester kere cu ta hoben so ta e problema, pero den varios caso caminda cu e hoben ta haya su mes enfrenta cu problema cu ley, tin un of mas adulto cu ta causante di problema aki. Sea dor di indoctrina e mucha cu nada lo no pas'e si e djis haci e un favor aki, of dor di negligencia di mayor pa ta na altura di cu kende bo yiu ta anda, kico e ta haci ora e ta pafor di cas, kico el a haci pa e por a cumpra atributonnan caro (cadena-celular- etc.) pa su mes.

Pero esaki no mester kita e foco principal cu hubentud mester haya e sosten y motivacion pa asina nan keda score bon riba e tereno di positivismo. Ta bon pa para keto un rato y

mira e cantidad di hobennan cu ta practica deporte, musica, teatro, baile, grupo cu ta traha riba e tereno di spiritualidad, boluntarismo, formacion personal (grupo uniforme) y hopi mas. E hobennan aki ta riba e bon caminda y ta dunando un aporte positivo na e hubentud Arubano. Nan ta demostra cu hunto, sin distincion di color, rasa, religion, etc. Por traha hunto pa yega na metanan comun, metanan positivo.

Pesey mi elogio pa tur hoben cu di un forma of otro ta activo riba tereno di deporte – arte – formacion personal – ciencia – etc. y cu ta demostra di ta haci uzo di e oportunidad cu Aruba ta brinda pa e por progresa, pa e por disfruta sanamente di su hubentud, gosa di dje hunto cu su amigonan y hunto contribui na e bon ehempel cu tin entre e hubentud Arubano.

Pronto hunto cu HOT cu ta e seccion hubenil di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) nos lo crea mas oportunidad den tur bario pa e hoben haya tambe e oportunidad pa e por expresa su mes riba tereno di politica. Ta importante scucha e hoben su necesidad y su deseonan y ta pesey mes nos di MEP lo sa di crea e oportunidad pa nan vocifera con nan kier mira e hubentud Arubano den futuro.

Tur hoben ta e ciudadano di mas importante den su pais, pasobra cu e lo ta e mayor pa

duna e ehempel na su yiunan den futuro y nan lo carga e desaroyo di e pais. Ami, Franklin (Rene) Ridderstaat ta duna

un pabien ainda na tur hoben riba dia internacional di Hubentud cual tabata dia 12 di augustus.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

## GRADICIMENTO / INVITACION:

NOS GRADITUD TA BAI NA TUR ESNAN CU TAWATA PRESENTE Y A COMPANJA NOS DEN E MOMENTO NAN DIFICIL CU FAJECIMENTO DI



## FRANSCISCA S. "LISSY" WERLEMAN.

BOSO PRESENCIA Y APOYO TAWATA DI GRAN CONSUELO Y SOSTEN PA NOS.

UN DANKI SPECIAL TA BAI NA:

DR. O ANAYA CU A GUIA NOS PROFESIONALMENTE

AFDELING NIET SNIJDEND PISO 2

PASTOOR REY, PASTOOR TOTI Y MARIO

ESNAN CU A MANDA TELEGRAM, JAMADANAN DI TELEFOON Y FLORNAN RECIBI

ESNAN CU A HACI DONATION NA WILHELMINA KANKER FONDS NA ESNAN CU A BIN FOR DI HULANDA, MERCA Y CURACAO AURORA FUNERAL HOME PA SU BON SERVICIO NA TUR CU DI UN OF OTRO MANERA A JUDA NOS

**NOS KIER A INVITA TUR FAMILIA Y CONOCIRNAN PA 3 SANTO SACRIFICIO DI MISA NA MISA MARIA INMACULADA CONCEPCION NA SANTA CRUZ DIAMARS 18 AUGUSTUS - DIARANSON 19 AUGUSTUS Y**

**DIABIerna 21 AUGUSTUS 2009 COMO MISA DI 8 DIA TUR PA 7OR PM.**

**DIABIerna DESPUES DI MISA LO TIN UN ROSARIO NA CAS STA CRUZ 254.**

## EPB "Pariba" ta habri diaranson 19 di augustus

**DIRECTIVA** di EPB "Pariba" esta San Nicolas y Santa Cruz, ta informa tur e mayornan y e alumnonan cu e prome dia di scol lo ta diaranson 19 di augustus y les ta cuminsa pa 7 or 45 di mainta. Tambe ta desea di pone na conocimiento di un y tur pa tene cuenta cu e caminda dilanti di scol na San Nicolas

ta kibra y cu ta trahando ariba su renobacion. E entrada pa e scol lo ta via Amsterdamstraat, banda di e gymzaal di EPB "Pariba".

Uniform ta obtenibel na IM-PEX; na San Nicolas den caya grandi y na Oranjestad banda di rotonde di Texaco Sero Blanco. Ariba e prome dia di

scol tur alumno mester presenta cu e prueba di pago na banco. Esnan cu no por paga nan schoolgeld, mester acudi dialuna 17 di augustus na oficina di EPB "Pariba". Directiva di EPB ta desea tur su alumnonan un aña escolar exitoso yen di motivacion pa contribui na bienestar di nos pais.

## Atraco arma den bar restaurant na San Nicolas

Polisnan di San Nicolas, a acudi cuarto pa uno di madrugada na un bar restaurant den Caya Jose Geerman pa un atraco arma. E Chines H.H., kende ta doño ta bisa polisnan cu dos homber cu arma den candela den nan man a drenta den e lugar y exigi tur hende pa drumi abou. H.H. ta bisa cu tur dos tabatin nan cara tapa y nan a los tiro. E hendenan den e bar a spanta y nan a drumi abou. Segun H.H. a bisa polisnan cu e hombernan tur dos tabata bisti cu short y jeans y nan cara tabata tapa cu paña preto. Nan a coy e caha di placa den cual tambe tabatin algun carchi di telefon y a bay for di e lugar. Polisnan a busca den vecindario, pero no a haya nada. Team di Atraco tin e caso den investigacion.



Candidatonan di MPA a briya y inspira tur hende

# Durante nan presentacion

**DURANTE** un anochi hopi alegre den presencia di un cantidad grandi di sostenedornan di MPA, e 28 candidatonan pa eleccion 2009 a keda presenta den un forma unico. Cada candidato na su manera a trese dilanti su vision y e gana pa traha pa un mihor comunidad. Tur esaki dentro di e plan grandi di gobernacion cu MPA tin.

MPA ta e partido cu den 2005 di apenas 3 luna a demonstra di ta un sorpresa den politica. Bao di e liderasgo di e abogado mr. Monica Kock, MPA a logra di bira den 2005 mes ora e di tres partido mas grandi di Aruba. Su lider, sra Kock cu 2700 voto (mas cu un asiento) a bira e di number 4 votegetter di Aruba. Logronan increibel si realisa e tempo cortico cu MPA tabatin. Awe nos ta mira cu MPA ta sigui cu un speed increibel halto. MPA a crese bira un partido di 28 candidato. Candidatonan di eleccion 2005 y candidatonan nobo hunto ta demostrando nan forza pero tambe estabilidad. Ta bisto cu MPA ta creciendo birando un partido grandi. Pueblo por mira e crecimiento. Pueblo por mira historia ta desaroyando dilanti nan.

E 28 candidatonan di MPA a ranca un multitud grandi di hende pa apoya nan. Cada candidato cu su propio carisma tabata sa di informa e publico presente ariba e diferencia cu MPA lo hasi pa cu Aruba.

Tur presente tabata tin e opor-

tunidad pa combersa cu e candidatonan y asina intercambia ideanan. Tabata visto cu e lider Monica Kock ta masha aprecia pa e pueblo. Como e prome y unico hende muher lider di un partido cu ta lider di fraccion den Parlamento, e la demostra caba di ta un lider verdadero. E la demostra seriedad y cu e ta traha duro pa e Pais Aruba. Ta obvio cu e diferencia den politica cu MPA ta hiba ta uno refrescante y prometedor. Pueblo sigur ta sostene e politica nobo di MPA. MPA ta bisa “stop di grita y ban traha. Fanfaria no ta trece solucion. Solucion ta bin solamente dor di accion y traha duro den parlamento y den gobernacion.”

Diasabra ultimo tabata un anochi den harmonia y cu musica di Prive, cual porcierto a hasi furor cu un cancion special cu nan a compone pa MPA. Tambe Rincon Boys a compone un cancion masha “hot” mes pa MPA cual “Bone” a canta Live ariba stage. Varios candidato a presenta nan jinglenan hopi “catchy” durante nan presentacion y MPA ta mustra di ta bai duro duro cu yen di energia pa traha pa Aruba.

Locual a resalta e anochi aki ta e lider Monica Kock rond di candidatonan tanto hoben, mediano y grandi di edad. Nan ta profesionalnan, hende muher y hende homber cu entusiasmo y hopi gana positivo pa traha.



Esaki ta demostra cu enberdad MPA ta un partido na unda TUR

HENDE TA CONTA. MPA ta e partido cu lo traha pa Mi Pais

Aruba y esaki sigur dia pa di ta mustra di TA POSIBEL.

## Koffie Morgen exitoso di Otmar Oduber cu su famianan

**DIASABRA** mainta na cas di Otmar Oduber un cantidad grandi di su famia y amistadnan hopi cerca a reuni den un koffie morgen caminda cu Otmar den un ambiente familiar a presenta su puntonan y sigur a haya e sosten di henter su famia, cu ta wak den dje un gran politico cu di berdad por hiba nos isla pa dilanti.

E tabata un momento hopi emotivo pa nan, specialmente mirando den tur loke Otmar a pasa pa 5 aña largo, y awor e ta conta cu e sosten den temponan bon tambe di tur esnan cerca di dje.

Asina mescos cu su famia, tin centenares di hende cu ta dunando cada dia mas y mas nan sosten na Otmar Oduber, cu a demostra di ta un politico cu tin un vision pa mehora e situacion di nos isla y cu ta traha pa pueblo di Aruba. Un politico cu a tribi y awor ta conta cu cada un di nos lo tribo, pasobra e cambio t'ey!

